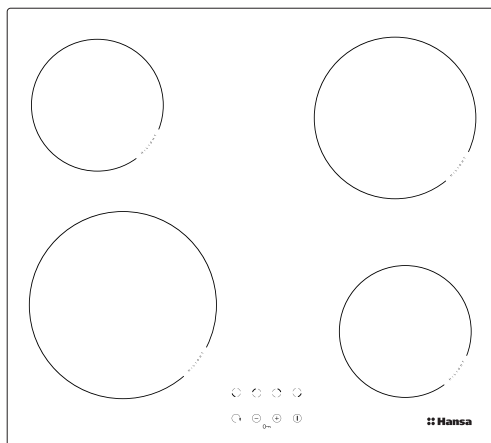


BHC6\*



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / ВСТРАИВАЕМАЯ  
КЕРАМИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

RU

BEDIENUNGSANLEITUNG / EINBAUCERANKOCHFELDE

DE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / PLITĂ CERAMICĂ INCORPORABILĂ

RO

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

Плита «Hansa» объединяет в себе такие качества, как исключительная простота эксплуатации и стопроцентная эффективность. После прочтения инструкции у Вас не возникнет затруднений по обслуживанию плиты.

Плита, при выпуске с завода, перед упаковкой была тщательно проверена на специальных стендах на предмет безопасности и работоспособности.

Просим Вас внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации перед включением устройства. Следование изложенным в ней указаниям предотвратит неправильное пользование плитой.

Инструкцию следует сохранить и держать в легко доступном месте. Во избежание несчастных случаев необходимо последовательно соблюдать положения инструкции по эксплуатации.

### **Примечание !**

Установку следует обслуживать чуть только после прочтения и присвоения содержания настоящего руководства.

Установка спроектирована исключительно для варки блюд. Несоответствующее ее применение (напр. для отопления помещений) может быть опасным.

Изготовитель оставляет за собой право на введение изменений, не влияющих на действие установки.

## **Производитель свидетельствует**

Настоящим производитель свидетельствует, что данный бытовой прибор отвечает основным требованиям нижеприведенных директив и требований

- директива по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС,
- директива по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС,
- директива по экологическому проектированию 2009/125/ЕС,
- требование „о безопасности низковольтного оборудования“ ТР ТС 004/2011,
- требование „электромагнитная совместимость технических средств“ ТР ТС 020/2011

Прибор маркируется единым знаком обращения **EAC**, и на него выдан сертификат соответствия для предъявления в органы контроля за рынком.

## СОДЕРЖАНИЕ

---

Основные сведения.....	2
Примечания по безопасности.....	4
Описание изделия.....	9
Установка.....	10
Обслуживание.....	14
Очистка и уход.....	23
Поведение в аварийных ситуациях.....	25
Технические данные.....	26

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

---

**Внимание!** Оборудование и его доступные части нагреваются во время эксплуатации. Всегда следует помнить, что существует опасность травмы, при прикосновении к нагревательным элементам. Поэтому, во время работы оборудования - быть особо бдительными! Дети младше 8 лет не должны находиться вблизи оборудования, а если находятся, то под постоянным контролем взрослого ответственного лица.

Данное оборудование может обслуживаться детьми в возрасте от 8 лет и старше, лицами с физическими, мануальными или умственными ограничениями, либо лицами с недостаточным опытом и знаниями по эксплуатации оборудования, при условии, что происходит это под надзором ответственного лица или согласно с изученной с ответственным лицом инструкцией эксплуатации. Особое внимание обратить на детей! Дети не могут играть оборудованием! Уборка и обслуживание оборудования не могут производиться детьми без надзора взрослых.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

---

**Внимание!** Приготовление на кухонной плите блюд на жиру или на растительных маслах без надзора, может быть опасно и привести к пожару.

НИКОГДА не пробуйте гасить огонь водой! Сначала отключите оборудование, а затем накройте огонь, например, крышкой или невоспламеняющимся одеялом.

**Внимание!** Опасность пожара! Не складировать предметы и вещи на поверхности плиты.

**Внимание!** Если на поверхности имеется трещина, то следует отключить электропитание во избежание поражения электрическим током.

Устройство не предназначено для управления внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.

Для чистки кухонной плиты нельзя применять оборудование для чистки паром.

## ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- До первоначального пуска керамической нагревательной плиты, следует прочитать руководство по обслуживанию. Таким образом, мы сохраняем безопасность и избегаем аварии установки.
- В случае, если керамическая плита используется в непосредственной близости от радиоприемника, телевизора или другого эмитирующего устройства, следует проверить правильность действия управляющего пульта керамической плиты.
- Плиту должен подключить квалифицированный электромонтажник.
- Не следует устанавливать плиту вблизи холодильных установок.
- Мебель, в которой установлена плита, должна быть стойкой против температуре ок 100° С. Это касается облицовок, кромок и поверхностей изготовленных из пластмасс, клеев и лаков.
- Плиту следет употреблять, исключительно после ее встройки в шкафчик. Таким образом, мы избегаем возможности соприкосновения к токопроводящим частям.
- Ремонт электроустановок могут производить исключительно специалисты. Некачественны ремонт, вызывает серьезную опасность для потребителя.
- Установка отключается от электропроводки только после отключения плавкого предохранителя или изъятия вилки из штепсельной розетки.
- Необходимо обратить внимание на то, чтобы дети не играли с плитой. Дети могут стянуть с нее кастрюли с горячим содержимым и ошпариться.
- Настоящее устройство не предназначено для эксплуатации лицами с ограниченной физической, сенсорной или психической способностью (в том числе детьми) или лицами с отсутствием опыта или знания устройства, разве что это осуществляются под надзором или в соответствии с руководством по эксплуатации устройства, переданной лицами, ответственными за их безопасность.
- Установленный индикатор остаточного нагрева показывает, что плита включена или еще остается горячей.
- В случае установки штепсельной розетки вблизи нагревательного поля, следует обращать внимание на то, чтобы питательный провод плиты, не соприкасался с нагретыми местами.
- В случае применения масел и жиров, не следует оставлять плиту без надзора, ибо угрожает это пожаром.
- Не следует употреблять посуду из пластмасс и алюминиевой фольги, ибо они расплавляются под влиянием высокой температуры и могут повредить плиту.
- На разогретое нагревательное поле, не должен попадать сахар, лимонная кислота, соль и пр.
- В случае если на горячую плиту попадут сахар или пластмасса, ни в коем случае не следует отключать плиту, а лишь соскрести их острым скребком. Хранить руки от ожога.
- В случае употребления керамической плиты, следует применять исключительно горшки и кастрюли с плоским днищем, лишённые острых кромок и задиоров, ибо в противном случае, могут возникнуть устойчивые царапины на плите.
- Нагревательная поверхность керамической плиты стойкая против термического удара. Она не чувствительна ни к холоду, ни к теплу.
- Не следует спускать на плиту тяжелые предметы. Точечный удар напр. от падения бутылочки с приправами, может привести к трещинам и отслоениям керамической плиты.
- Через поврежденные места, кипящие блюда, могут попасть на находящиеся под напряжением элементы керамической плиты.

## ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

- В случае обнаружения поломок, ушибов и трещин керамической плиты, следует немедленно отключить плиту от сети. Для этого, следует отключить плавкий предохранитель или изъять вилку из штепсельной розетки. Затем, следует обратиться в сервис.
- Следует соблюдать указания по уходу и очистке керамической плиты. В случае несоответствующей ее эксплуатации, не действует гарантия.
- Не следует употреблять поверхность плиты в виде доски для резки или рабочего стола.
- Не рекомендуется укладка на поверхности кухонной плиты металлических предметов таких как ножи, вилки и крышки, ибо они разогреваются.
- Не следует встраивать кухонную плиту над печкой без вентилятора, над посудомоечной машиной, холодильником, фризером или стиральной машиной.

## КАК ЭКОНОМИТЬ ЭНЕРГИЮ



Тот кто соответствующим образом пользуется электроэнергией, не только сохраняет домашний бюджет, но также сознательно действует в пользу окружающей среды. Поэтому, поможем Вам экономить электроэнергию! Это можно делать следующим образом :

- **Применение соответствующей посуды для варки**

Горшки с плоским и толстым дном, позволяют сэкономить до 1/3 электроэнергии. Следует помнить о крышке, в противном случае, потребление энергии возрастает вчетверо !

- **Подбор посуды, соответствующей поверхности нагревательного поля**

Посуда для варки в ни коем случае не должна быть меньше нагревательного поля.

- **Уход за чистотой нагревательных полей и дна горшков**

Загрязнения препятствуют передаче тепла – сильно пригоревшие загрязнения можно устранить лишь только при помощи средств значительно засоряющих окружающую среду.

- **Не следует зря «заглядывать в горшки»**

- **Не встраивать плиту в непосредственной близости холодильников\фризеров.**

Потребление ими электроэнергии чрезмерно возрастает.

## РАСПАКОВКА



За время транспорта установка защищена от повреждений при помощи упаковки. После распаковки установки, просим Вас устранить элементы упаковки способом не угрожающим окружающей среде.

Все материалы примененные для упаковки, не вредят окружающей среде и полностью пригодны для возврата. Они обозначены соответствующим знаком.

Примечание! Упаковочные материалы (полиэтиленовые мешочки, куски стиропора и пр.), следует держать издали от детей.

## УСТРАНЕНИЕ ИЗНОШЕННЫХ УСТРОЙСТВ



По окончании срока использования данное устройство нельзя выбросить, как обычные коммунальные отходы, его следует сдать в пункт приема и переработки электрических и электронных устройств.

Об этом информирует знак, расположенный на устройстве, инструкции по эксплуатации и упаковке.

В устройстве использованы материалы, подлежащие повторному использованию в соответствии с их обозначением. Благодаря переработке, использованию материалов или иной формой использования отслуживших срок устройств вы внесете существенный вклад в сохранение окружающей среды.

Сведения о соответствующем пункте утилизации использованного оборудования вы можете получить в местной администрации.



## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

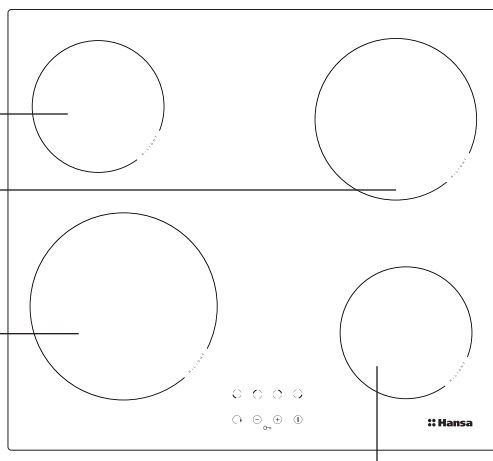
### Описание плиты ВНС6\* (PB\*4VQ247CF)

Нагревательное поле –  
заднее левое Ø 145

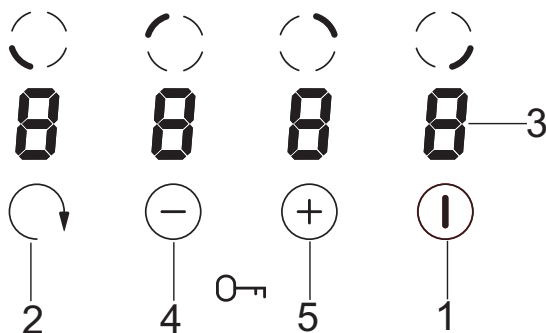
Нагревательное поле –  
заднее правое Ø 180

Нагревательное поле –  
переднее левое Ø 210

Нагревательное поле –  
переднее правое Ø 145



### Пульт управления



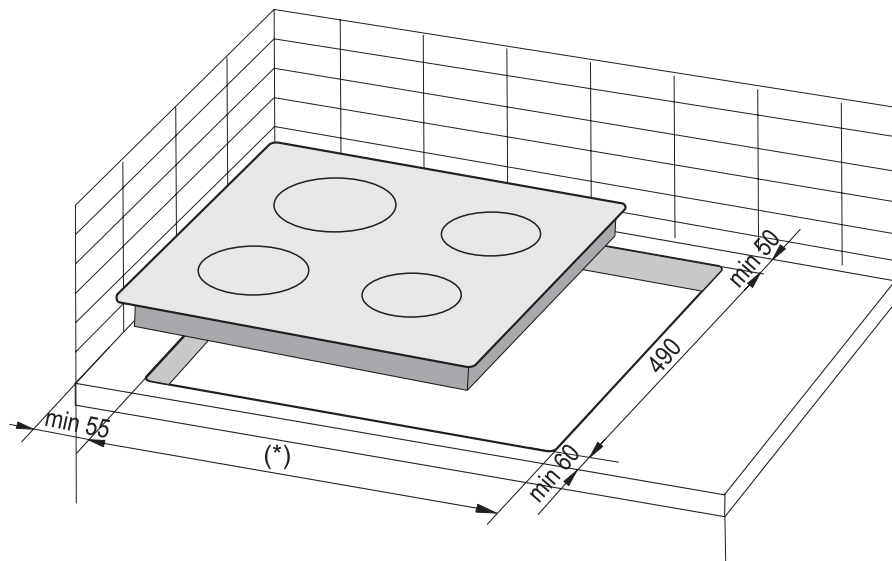
1. Сенсор «Главный выключатель»
2. Сенсор «Выбор зоны нагрева»
3. Дисплеи зон нагрева
4. Сенсор « - »
5. Сенсор « + »

## УСТАНОВКА

### Подготовка столешницы мебели к монтажу плиты

- Толщина столешницы мебели должна быть от 28 до 40 мм, глубина столешницы минимум 600 мм. Столешница должна быть плоской, с хорошо установленным уровнем. Следует помнить о устранении щели со стороны стены и предохранении столешницы от затеков и влаги.
- Расстояние между краем отверстия и краем столешницы спереди должно составлять минимум 60 мм, а сзади – минимум 50 мм.
- Расстояние между краем отверстия и боковой мебельной стенкой должна составлять минимум 55 мм.
- Мебель для монтажа должна иметь облицовку, а также клеи для ее приклеивания, устойчивые для температуры 100 градусов С. Последствием невыполнения данного требования может быть деформация поверхности либо отклеивание облицовки.
- Края поверхности должны быть предохранены материалом, устойчивым к проникновению влаги.
- Отверстие в столешнице выполнить согласно размерам, поданным на рисунке 1.
- Под нижней частью плиты следует оставить не менее 25 мм свободного пространства, для избежания перегрева поверхности мебели.

1



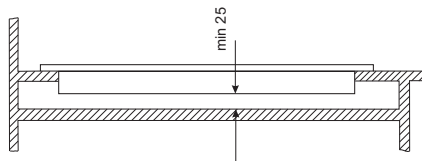
(\*) 560 mm для плат 600 mm

(\*) 750 mm для плат 770 mm

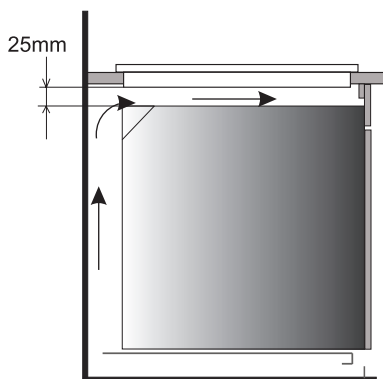
## УСТАНОВКА

**Внимание!** Во время монтажа плиты в столешнице кухонного шкафа необходимо установить полку - перегородку, как показано на рисунке рядом. Если плита устанавливается над духовым шкафом, как встраиваемая в мебель, то монтаж полки - перегородки необязателен.

Если плита установлена в столешнице кухонного шкафа над выдвижным ящиком, следует нижнюю защитную поверхность плиты прикрыть деревянной панелью либо защитным экраном для керамических плит.



Монтаж в столешнице основного (несущего) шкафчика



Монтаж в рабочей столешнице над духовым шкафом с вентиляцией



Запрещается монтаж плиты над духовым шкафом без вентиляции!

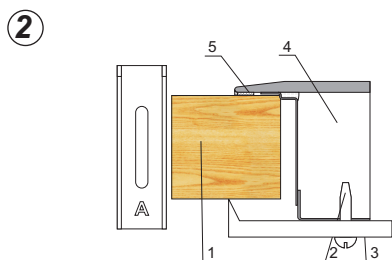


Соединительный провод рабочей панели необходимо провести так, чтобы он не прикасался к нижнему ограждению.

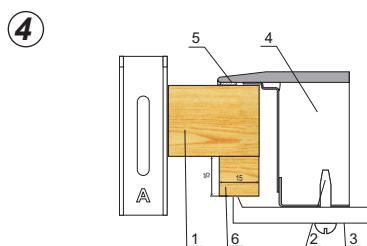
# УСТАНОВКА

## Монтаж плиты в столешнице мебели

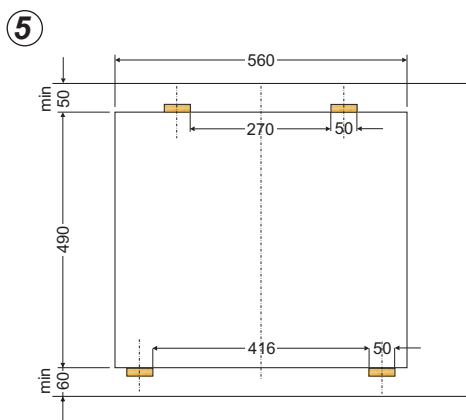
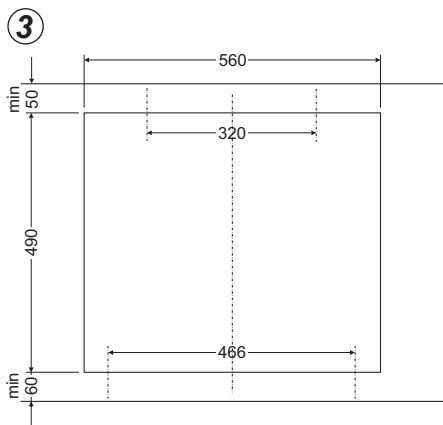
- В случае наличия столешницы толщиной 38 мм, для встраивания плиты надо использовать 4 ручки «А». Способ монтажа показан на рис. 2 и 3. При наличии столешницы толщиной 28 мм, кроме ручек «А» следует дополнительно использовать 4 деревянные колодки размером 15/15/50 мм. Способ монтажа показан на рис. 4 и 5.
- Проверить, чтобы прокладка плотно прилегала к плите.
- Легко прикрутить ручки под плитой.
- Очистить столешницу, вложить плиту в отверстие и прижать к столешнице.
- Установить ручки перпендикулярно к краю плиты и докрутить до упора.



1. столешница
2. винт
3. крепежная ручка
4. нагревательная плита
5. прокладка плиты



1. столешница
2. винт
3. крепежная ручка
4. нагревательная плита
5. прокладка плиты
6. деревянная колодка



# УСТАНОВКА

---

## ▶ Приключение плиты к электропроводке

### **Примечание !**

Плиту к электропроводке может подключить исключительно квалифицированный электромонтажник. Запрещено своевольное производство переделок или изменений в электропроводке.

## ▶ Указания для электромонтажника

Плита приспособлена изготовителем к питанию переменным трехфазным током (400 V 2кВ ~ 50 Hz). Приспособление плиты к питанию однофазным током (230 V) возможно после установки соответствующей перемычки на зажимной планке по приведенной схеме. Схема соединений установлена также в нижней части нижнего кожуха. Доступ к зажимной планке возможен после снятия крышки в нижнем кожухе. Следует помнить о соответствующем подборе питающего провода, учитывая вид соединения и номинальную мощность плиты

Питающий провод следует закрепить в оттяжке.

### **Примечание !**

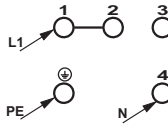
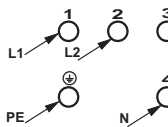
Следует помнить о необходимости подключения защитной цепи к зажиму на зажимной планке, обозначенному  $\oplus$ . Электропроводка, питающая плиту, должна быть защищена соответствующим образом и дополнительно, должна иметь соответствующий выключатель, способствующий отсечу тока в аварийной ситуации.

До подключения плиты к электропроводке, следует ознакомиться с информацией приведенными на заводском щитке и схеме соединений.

### **Примечание !**

Электромонтажник обязан выдать пользователю «заявку о подключении нагревательной плиты к электропроводке» (приложение к гарантийной карте). Включение нагревательной плиты другим способом, может привести к ее повреждению.

# УСТАНОВКА

<b>СХЕМА ВОЗМОЖНЫХ СОЕДИНЕНИЙ</b> Примечание ! Напряжение нагревательных элементов 230 В				
		<b>Примечание !</b> Каждое соединение должно быть соединено защитным проводом с зажимом $\oplus$	Рекомендуемый вид соединительного провода	
1	Для сети 230 В подключение однофазное с нейтральным проводом, мостики соединяют зажимы 1-2, нейтральный провод к 4, предохранительный провод к $\oplus$	1N~		HO5VV-F3G4 3X 4 мм <sup>2</sup>
2*	Для сети 400/230 В подключение двухфазное с нейтральным проводом, нейтральный провод к 4, предохранительный провод к $\oplus$	2N~		HO5VV-F4G2,5 4X 2,5 мм <sup>2</sup>
L1=R, L2=S, N=зажимы нейтрального провода; $\oplus$ - зажимы предохранительного провода				

\* В случае домашней трехфазной 400/230V электросети оставшийся провод подключить к клемме:3, которая не соединена с внутренней электропроводкой плиты.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ▶ До первоначального пуска

- Сперва следует тщательно очистить кухонную плиту. С керамической плитой следует обращаться, как со стеклянной поверхностью.
- При первоначальном пуске, могут временно выделяться запахи и по этому, следует включить вентиляцию в помещении или открыть окно.
- Операции по обслуживанию следует произвести с соблюдением указаний по безопасности.

**Внимание.** При первом подключении варочной поверхности к электрической сети на индикаторе конфорки может загореться буква „Н”. Это не является дефектом, буква „Н” погаснет примерно через 60 минут.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Керамическая нагревательная плита оборудована сенсорами, обслуживаемыми путем прикосновения пальца к обозначенным поверхностям.

Каждая перемена настройки сенсора, сопровождается звуковым сигналом.

Следует обращать внимание на то, чтобы во время включения и отключения и при установке степени мощности разогрева, **всегда нажимать только один сенсор**. В случае одновременного нажатия нескольких сенсоров (за исключением отключения нагревательного поля или таймера), система не учитывает введенных сигналов управления. В случае длительного нажатия, включает сигнал помехи.

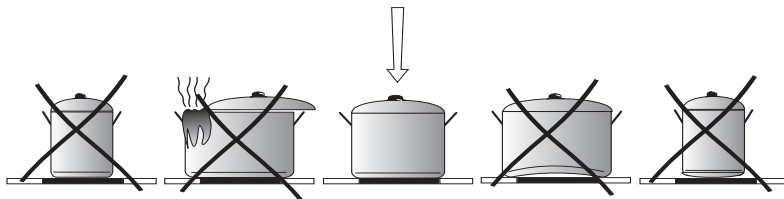
### Подбор соответствующей посуды для варки

Для кухонных керамических плит, имеются специально испытанные емкости для варки и жаренья. Следует соблюдать указания, приведенные их изготовителями.

Емкости (кастрюли) для варки имеющие алюминиевое или медное днище, могут оставлять металлические прокрашивания, трудно устранимые. Особенная осторожность, рекомендуется в случае эмалированных емкостей, которые после случайного выкипания содержимого, могут привести к неотвратимым повреждениям. Для оптимального потребления электроэнергии, оптимальной продолжительности варки и во избежание прижогов блюд вскипячиваемых на плите, следуют соблюдать следующие указания :

#### Днище кастрюли :

Кастрюли для варки \ жаренья должны иметь устойчивое плоское днище, ибо днище с острыми кромками, задирами и пригоревшими остатками блюд может поцарапать керамическую плиту и воздействовать на нее в виде абразивного материала !



#### Величина кастрюли :

Диаметр поверхности основания кастрюль и горшков должен соответствовать, по возможности, точно диаметру нагревательного элемента плиты.

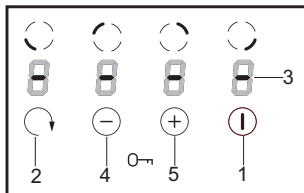
#### Крышки кастрюли :

Крышка кастрюли предотвращает утечку тепла и таким образом сокращает продолжительность нагрева и редуцирует потребление электроэнергии.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Панель управления

При подсоединении варочной панели к электрической сети на дисплее (3) должны на несколько секунд загореться символы «-», после чего можно включать керамическую варочную панель.

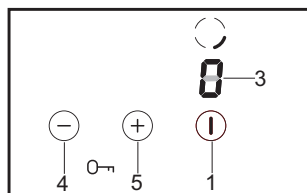


**Запрещается помещать какие-либо предметы на поверхности сенсоров (поскольку варочная панель может отреагировать появлением ошибки). Поверхность сенсорной панели управления необходимо всегда содержать в чистоте.**

### Включение варочной панели

Когда варочная панель не работает, все зоны нагрева выключены, а индикаторы не светятся.

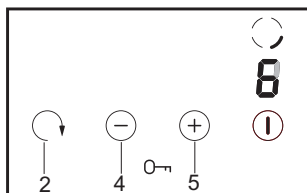
Включите варочную панель прикосновением к сенсору «Главный выключатель». На правом над ним дисплее (3) на 10 секунд появится пульсирующий «0». Теперь, при помощи сенсора «+» (5) или «-» (4) Вы можете выбрать нужную степень мощности нагрева (**см. Регулирование степени мощности нагрева**).



**Если Вы в течение 10 секунд не нажмете ни на один сенсор, варочная панель автоматически выключится.**

### Включение зоны нагрева

В случае, если варочная панель включена (включена, по крайней мере, одна зона нагрева), можно выбрать и включить следующую нужную зону нагрева при помощи сенсора «Выбор зоны нагрева» (2). Необходимую степень мощности нагрева можно выбрать при помощи сенсоров «+» (5) или «-» (4), когда на дисплее пульсирует «0». (**см. Регулирование степени мощности нагрева**).



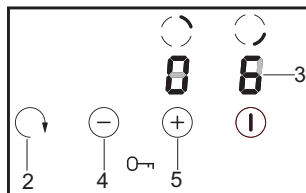
**Если Вы в течение 10 секунд не нажмете ни на один сенсор, варочная панель автоматически выключится.**



# ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Выбор зоны нагрева

Выберите нужную зону нагрева при помощи сенсора «Выбор зоны нагрева» (2). На то, что данная зона нагрева активна, указывает пульсирование цифры на дисплее (3). В это время можно изменить степень мощности нагрева данной зоны нагрева при помощи сенсоров «+» (5) или «-» (4) или выключить зону нагрева, прикасаясь одновременно к сенсорам «+» (5) и «-» (4).



Через 10 секунд зона нагрева перестанет быть активной и для того, чтобы снова изменить степень мощности, нужно снова активировать нужную зону нагрева при помощи сенсора (2).



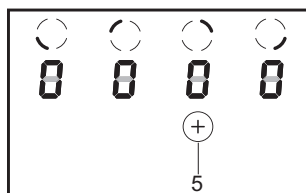
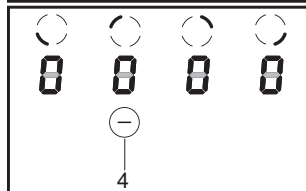
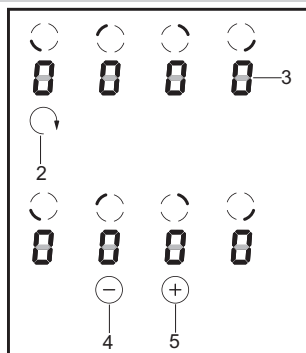
**Включение зон нагрева нужно всегда начинать с передней правой зоны нагрева и изменять при помощи сенсора (2) в соответствии с направлением движения часовой стрелки.**

## Регулирование степени мощности нагрева

С целью выбора степени мощности нагрева необходимо, в первую очередь, выбрать при помощи сенсора «Выбор зоны нагрева» (2) нужную зону нагрева. Затем, пока на дисплее зоны нагрева (3) отображается «0» и пульсирует цифра, можно начать выбор нужной степени мощности нагрева при помощи сенсоров «+» (5) или «-» (4).

**В случае, если Вам нет необходимости пользоваться функцией автоматического уменьшения мощности нагрева, выбор степени мощности нагрева нужно начать с сенсора «-» (4). Затем можно постепенно увеличить степень мощности нагрева при помощи сенсора «+» (5), или уменьшить степень мощности нагрева при помощи сенсора «-» (4).**

**В случае, если Вы хотите готовить пищу и использованием системы автоматического уменьшения степени мощности нагрева, то в этом случае необходимо начать выбор степени мощности нагрева с сенсора «+» (5). (см. Система автоматического уменьшения мощности нагрева).**



## ОБСЛУЖИВАНИЕ

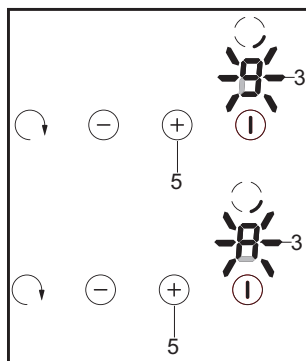
### Система автоматического уменьшения мощности нагрева

Каждая отдельная зона нагрева оснащена системой автоматического уменьшения мощности нагрева. Если данная функция активна, то зона нагрева сначала включается на некоторое время на полную мощность в зависимости от выбранного уровня мощности приготовления, а затем переключается на выбранную мощность приготовления.

Если Вы хотите активировать систему автоматического уменьшения мощности нагрева, то выбор степени мощности нагрева нужно начать с сенсора «+» (5). В этом случае на дисплее зоны нагрева (3) в течение 10 секунд будет высвечиваться степень мощности нагрева «9» попеременно с буквой «А».

Если Вы в течение 10 секунд начнете выбор степени мощности нагрева при помощи сенсора «-» (4), то система автоматического уменьшения мощности нагрева активируется, а буква «А» будет светиться на протяжении всего времени, пока данная функция будет активна.

Теперь Вы можете в любой момент изменить степень мощности нагрева способом, изложенным в разделе Регулирование степени мощности нагрева.



Степень мощности нагрева	Время быстрого приготовления (мин)
1	1
2	3
3	4,8
4	6,5
5	8,5
6	2,5
7	3,5
8	4,5
9	-

**Если Вы начнете выбор степени мощности нагрева спустя 10 секунд, то в этом случае буква «А» перестанет светиться – система автоматического уменьшения мощности нагрева перестанет быть активной.**

**Если Вы не хотите активировать систему автоматического уменьшения мощности нагрева, то лучше всего начать выбор степени мощности нагрева с сенсора «-» (4) (буква «А» не светится).**

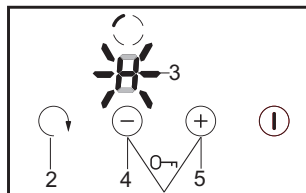
## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Выключение одной из зон нагрева

Каждую из зон нагрева можно выключить следующим способом:

1. Сначала необходимо выбрать нужную зону при помощи сенсора «Выбор зоны нагрева» (2).
2. Затем нажать одновременно на сенсоры «+» (5) и сенсор «-» (4) или при помощи сенсора «-» (4) уменьшить параметр до «0».

На дисплее данной зоны нагрева появится буква «Н» – информируя о том, что поверхность панели еще достаточно горячая.



# ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## Индикатор остаточного нагрева

---

На момент отключения горячей конфорки высвечивается „Н“, как сигнал „конфорка горячая!“.



**В это время нельзя касаться конфорки, чтобы не получить ожога, и ставить на нее чувствительные на тепло предметы!**

Когда этот индикатор погаснет, можно прикоснуться к конфорке, помня, что она еще не остыла до температуры помещения.



**При отсутствии напряжения индикатор остаточного нагрева „Н“ не светится. Но конфорки все еще могут быть горячими! Важно!**

Если варочная поверхность будет повторно подключена к электросети или после перерыва в подачи электроэнергии снова включена, автоматически запустится краткая программа „auto-test“, после которой загорится индикатор остаточного нагрева „Н“. На индикаторе остаточного нагрева буква „Н“ светится примерно от 45 до 60 минут. Индикатор остаточного нагрева указывает не температуру нагрева конфорок, а их время работы. После перерыва в подачи электроэнергии устанавливается максимально возможная температура и максимальное время охлаждения, поэтому так долго горит индикатор.

Для дальнейшей работы это не имеет никакого значения.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Ограничение продолжительности работы

Для увеличения безотказности работы, нагревательная плита оборудована ограничителем продолжительности работы каждого нагревательного поля. Максимальная продолжительность работы определяется применительно к последнему выбранному значению нагревательной мощности.

В случае если мы не переменяем степени нагревательной мощности длительное время (см. таблица), тогда данное нагревательное поле автоматически отключается и срабатывает индикатор остаточного нагрева (Н). Возможно однако включение и обслуживание в любой момент отдельных нагревательных полей, согласно руководству по обслуживанию.

Степень мощности разогрева	Максимальная продолжительность, час
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1

## Функция „Ключ» —O

Функция «Ключ» позволяет в целях безопасности (в первую очередь для защиты от включения варочной поверхности детьми и домашними животными) заблокировать включение зон нагрева.



**Функция «Ключ» включается/ выключается в то время, когда варочная панель выключена.**

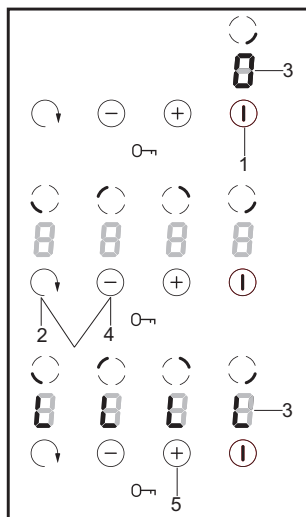


**В случае отключения электроэнергии функция «Ключ» автоматически сбрасывается.**

## Включение функции «Ключ»

Включите варочную панель прикосновением к сенсору «Главный выключатель» (1). На правом над ним дисплее (3) на 10 секунд появится пульсирующий «0».

В течение этих 10 секунд нужно нажать одновременно на сенсоры (2) и (4). Затем, после того, как раздастся короткий звуковой сигнал, нужно нажать на сенсор «+» (5), на всех дисплеях (3) будет высвечиваться буква «L».

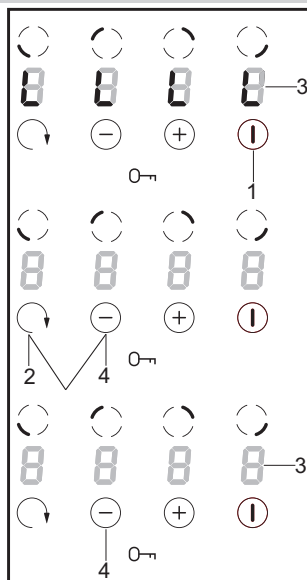


## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Выключение функции «Ключ»

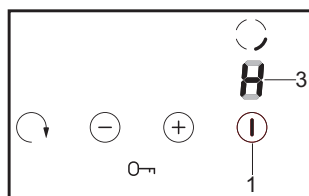
Необходимо начать с нажатия на сенсор «Главный выключатель» (1). На всех дисплеях (3) будет высвечиваться буква «L».

В течение 10 секунд с момента включения сенсора «Главный выключатель» (1) необходимо одновременно нажать на сенсоры (2) и (4). После того, как раздастся короткий звуковой сигнал, нужно нажать на сенсор «-» (4), на всех дисплеях (3) погаснет буква «L».



### Выключение всей варочной панели

Варочная панель работает в том случае, если включена хотя бы одна зона нагрева. Варочная панель в целом выключается нажатием на сенсор «Главный выключатель» (1), а на дисплее зоны нагрева (3) продолжает светиться буква «H» - информируя о том, что поверхность панели еще достаточно горячая.



## ОЧИСТКА И УХОД

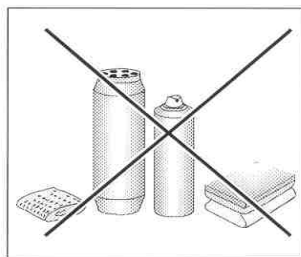
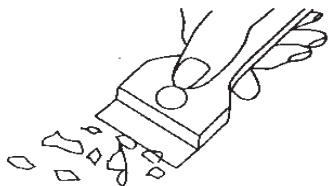
Повседневный уход пользователя за чистой плитой и ее соответствующее консервирование, имеют большое влияние на продление срока ее безотказной работы.



По ходу очистки керамики, действуют те же принципы, что в случае ухода за стеклянными поверхностями. В ни коем случае не следует применять абразивные или едкие моющие средства, песок для скобления или губки с шероховатой поверхностью. Не следует также применять паровые моечные устройства.

### Очистка после каждого временного применения

- **Небольшие не пригоревшие загрязнения** стереть влажной тряпочкой без любого моющего средства. Применение моющего средства для посуды, может вызвать появление голубоватых пятен. Эти стойкие пятна не всегда можно устранить по ходу первоначальной очистки, даже при применении специального средства.
- **Сильно присохшие загрязнения, устранять при помощи острого скребка. Затем, стереть нагревательную поверхность влажной тряпочкой.**



### Устранение пятен

- **Светлые пятна перломутрового цвета (остатки алюминия)** можно устранять с холодной нагревательной плиты при помощи специального средства для очистки. Известковые остатки (напр. после выкипания воды), можно устранять при помощи уксуса или другого средства для очистки.
- При устранении сахара, блюд, содержащих сахар, пластмасс и алюминиевой фольги, не следует отключать данное нагревательное поле, следует сразу тщательно соскрести остатки (в горячем состоянии) при помощи острого скребка с горячего нагревательного поля. После устранения загрязнения, можно отключить плиту и уже остывшую, дочистить специальным средством.

Специальные средства для очистки, можно приобрести в специализированных электротехнических магазинах, аптекарских магазинах, гастрономах и в магазинах с кухонным оборудованием. Острые скребки можно купить в магазинах для любителей мастерить, и в магазинах со строительными приборами, а также в магазинах с малярными приборами.

## ОЧИСТКА И УХОД

В любом случае не следует наносить очищающее средство на горячую плиту. Лучше всего, позволить очищающим средствам позволить подсохнуть а потом, стереть их влажной тряпочкой. Возможные остатки очищающего средства, следует стереть влажной тряпочкой до вторичного нагрева. В противном ибо случае, они могут воздействовать агрессивно на поверхность плиты.

**В случае несоответствующего ухода за керамической поверхностью нагревательной плиты, мы не несем ответственность в рамках гарантии.**

**Примечание !** В случае невозможности, по любому поводу, обслуживания управления включенной плиты, следует отключить главный выключатель или вывинтить соответствующий плавкий предохранитель и обратиться в сервис.

**Примечание !** В случае обнаружения трещин или поломок керамической плиты, следует сразу отключить нагревательную плиту и отключить ее от электропроводки. Для этой цели, следует отключить предохранитель или изъять вилку из штепсельной розетки. Затем, следует обратиться в сервисный центр.

### ▶ Периодические осмотры

Помимо постоянного содержания плиты в чистоте, следует:

- Проводить периодические проверки работы элементов управления и рабочих узлов плиты. По истечении гарантийного срока, как минимум два раза в год, в пункте сервисного обслуживания следует заказать техосмотр плиты.
- Устранить обнаруженные неполадки.
- Произвести периодический уход за рабочими узлами плиты.

### Внимание!


Любые ремонты и регулировки должны выполняться соответствующим пунктом сервисного обслуживания или сертифицированным инсталлятором.



## ПОВЕДЕНИЕ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

В любой аварийной ситуации, следует :

- отключить рабочие узлы плиты,
- отключить электропитание,
- объявить о ремонте в сервисный центр,
- некоторые мелкие неполадки пользователь может устранить самостоятельно, руководствуясь примечаниями приведенными в нижеприведенной таблице. До того пока Вы обратитесь в отделение обслуживания клиентуры или в сервисный центр, следует проверить очередные пункты по таблице.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
1. Плита не работает	- перерыв в подаче тока	-проверить предохранитель домашней электропроводки, перегоревший заменить
2. Плита не реагирует на введенные значения	- панель управления не включена	- включить
	- сенсор нажимался слишком недолго (менее секунды)	- нажимать сенсоры несколько дольше
	- одновременно нажато большее количество сенсоров	- всегда нажимать только один сенсор (кроме отключения конфорки)
3. Плита не реагирует и издает короткий звуковой сигнал	- включена защита от детей (блокада)	- выключить защиту от детей (блокаду)
4. Плита не реагирует и издает длинный звуковой сигнал	- неправильная эксплуатация (нажаты не те сенсоры или нажаты слишком быстро)	- повторно включить плиту
	- сенсор(ы) закрыт(ы) или загрязнен(ы)	- открыть или очистить сенсоры
5. Плита не выключается	- после включения не введено никаких значений в течение более чем 10 секунд	- повторно включить панель управления и немедленно ввести данные
	- сенсор(ы) закрыт(ы) или загрязнен(ы)	- открыть или очистить сенсоры
6. Одна конфорка отключается	- ограничение времени работы	- снова включить конфорку
	- сенсор(ы) закрыт(ы) или загрязнен(ы)	- открыть или очистить сенсоры
7. Не светится индикатор остаточного нагрева, хотя конфорки еще не остыли	- перерыв в подаче тока, устройство отключено от сети	- индикатор остаточного нагрева сработает снова только после включения и отключения панели управления
8. Трещины в керамической плите	 Немедленно отключить керамическую плиту от сети (предохранитель). Обратиться в ближайшую сервисную службу.	
9. Неполадка еще не устранена	Отключить керамическую плиту от сети (предохранитель). Обратиться в ближайшую сервисную службу. Важно! Вы несете ответственность за содержание устройства в надлежащем состоянии и правильную эксплуатацию в домашнем хозяйстве. Если из-за ошибки в эксплуатации Вы вызовете сервисную службу, Вам придется оплатить ее прибытие (в том числе в течение гарантийного срока). За ущерб, вызванный несоблюдением настоящего руководства, производитель ответственности не несет.	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

---

Номинальное напряжение:	400В 2кВ~ 50 Гц
Номинальная мощность:	6,5 кВт
Модель:	ВНС6*
- нагревательное поле: 2 x Ø 145 мм	1200 Вт
- нагревательное поле: 1 x Ø 180 мм	1800 Вт
- нагревательное поле: 1 x Ø 210 мм	2300 Вт
Габарит:	576 x 518 x 50;
Вес:	ок. 7,8 кг

Соответствует требованиям стандартов EN 60335-1; EN 60335-2-6, действующим в Европейском Союзе.

## SEHR GEEHRTER KUNDE,

---

*Nach dem Durchlesen dieser Gebrauchsanweisung werden Sie ein bewußter Benutzer des Glaskeramik-Kochfeldes, das ein technisch fortgeschrittenes Erzeugnis ist.*

*Das Gerät ist Ergebnis der Arbeit von Ingenieuren und Technikern in den Forschungs- und Entwicklungsbüros, es ist gemäß den neuesten technischen Erkenntnissen und bei Anwendung von modernen elektronischen Konstruktionswerkzeugen entwickelt worden.*

*Das Glaskeramik-Kochfeld ist eine Reaktion auf die Marktnachfrage, wo sowohl die Betriebssicherheit, funktionelle Eigenschaften und einfache Bedienung, als auch das Design zählen.*

*Vor dem Einpacken und der Auslieferung ist das Gerät im Herstellerwerk an Prüfständen auf Sicherheit und Funktionstüchtigkeit geprüft worden.*

*Lesen sie bitte die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und benutzen. Durch die Beachtung von darin enthaltenen Hinweisen vermeiden Sie unsachgemäße Bedienung.*

*Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung und halten Sie sie so, dass sie jederzeit bei der Hand ist. Die Bedienungsanweisungen sind genau zu befolgen, um Unfälle zu vermeiden.*

### **Achtung!**

*Das Gerät ist erst nach dem Durchlesen/Verstehen dieser Gebrauchsanweisung zu bedienen.*

*Das Gerät ist ausschließlich zum Kochen ausgelegt. Jeder andere Gebrauch (z.B. zur Raumheizung) wäre nicht bestimmungsgemäß und könnte gefährlich sein.*

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen einzuführen, die die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.*

# INHALTSVERZEICHNIS

---

<b>Grundlegende Informationen.....</b>	<b>27</b>
<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>29</b>
<b>Beschreibung des Produkts.....</b>	<b>34</b>
<b>Installation.....</b>	<b>35</b>
<b>Bedienung.....</b>	<b>39</b>
<b>Reinigung und wartung.....</b>	<b>47</b>
<b>Vorgehensweise im Notfall.....</b>	<b>49</b>
<b>Technische Daten.....</b>	<b>50</b>

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

---

**Achtung.** Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden während der Benutzung heiß. Seien Sie beim Berühren sehr vorsichtig. Kinder unter 8 Jahren sollten sich nicht in der Nähe des Geräts aufhalten. Das Gerät darf von Kindern nur unter Aufsicht benutzt werden.

Das Gerät darf von Kindern (ab einem Alter von 8 Jahren) sowie von Personen, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sind nur unter Aufsicht und gebrauchsanweisungsgemäß benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen Reinigungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.

**Achtung.** Erhitzen Sie Fett oder Öl niemals unbeaufsichtigt (Brandgefahr!).

Versuchen Sie Flammen niemals mit Wasser zu löschen. Schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen z.B. mit einem Topfdeckel oder einer nichtentflammbaren Decke.

**Achtung.** Verwenden Sie die Kochfläche nicht als Ablagefläche (Brandgefahr!).

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

---

**Achtung!** Sollten Sie auf der Kochfläche Beschädigungen bemerken (Sprünge oder Brüche), schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Stromversorgung (Stromschlaggefahr!).

Das Gerät sollte mit einer externen Uhr oder mit einem unabhängigen Fernbedienungssystem nicht gesteuert werden.

Zur Reinigung des Geräts keine Dampfreiniger verwenden.

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Vor dem ersten Gebrauch der Keramik-Herdplatte ist die Bedienungsanleitung zu lesen. Auf diese Weise wird die Sicherheit garantiert und Beschädigungen der Platte vorgebeugt.
- Wenn die Keramikplatte in unmittelbarer Nähe eines Radios, Fernsehers oder eines anderen Gerätes, das elektromagnetische Strahlung emittiert, verwendet wird, dann ist zu überprüfen, ob das Steuerpaneel der Keramikplatte korrekt funktioniert.
- Die Platte muss von einem dazu berechtigten Elektriker und Installateur angeschlossen werden.
- Die Möbel, in welche die Platte eingebaut wird, müssen gegen Temperaturen bis zu 100 °C beständig sein. Dies betrifft Furniere, Ränder und Oberflächen, die aus Kunststoff, Kleber oder Lack hergestellt wurden.
- Die Platte darf erst nach dem Einbau benutzt werden. Auf diese Weise wird ein möglicher Kontakt mit stromführenden Teilen verhindert.
- Reparaturen elektrischer Geräte dürfen nur von Spezialisten ausgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können ernsthafte Gefahren für den Anwender bewirken.
- Das Gerät wird nur dann vom Stromnetz getrennt, wenn die Sicherung oder der Stecker gezogen werden.
- Der Stecker der Anschlussleitung muss nach dem Einbau der Herdplatte zugänglich sein.
- Es ist dafür zu sorgen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für eine Bedienung durch Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen bzw. sensorischen Fähigkeiten (darunter Kinder) bzw. Personen ohne Kenntnis des Gerätes vorgesehen, es sei denn, dies erfolgt unter Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes, die durch die für die Sicherheit verantwortliche Person übergeben wurde.
- Die Kochfelder heizen sich nach dem Einschalten sehr schnell auf. Deshalb dürfen sie erst nach dem Aufstellen des Kochgeschirrs eingeschaltet werden. Auf diese Weise wird ein übermäßiger Verbrauch an Elektroenergie vermieden.
- Die in das elektronische System eingebaute Anzeige der Restwärme gibt an, ob die Platte eingeschaltet bzw. nach dem Ausschalten noch heiß ist.
- Im Falle von Stromausfällen werden alle Einstellungen und Anzeigen gelöscht. Bei erneutem Anliegen der Spannung ist daher Vorsicht geboten, da die vor dem Stromausfall erhitzten Felder nicht mehr durch den Sensor überwacht werden.
- Wenn die Steckdose sich in der Nähe eines Kochfeldes befindet, muss sichergestellt werden, dass das Stromkabel keine erhitzten Stellen berührt.
- Bei Anwendung von Ölen und Fetten darf die Herdplatte nicht ohne Aufsicht belassen werden, da eine erhöhte Brandgefahr besteht.
- Es darf kein Kochgeschirr aus Kunststoff und Aluminiumfolie verwendet werden. Diese können bei hohen Temperaturen schmelzen und die Keramikplatte beschädigen.
- Zucker, Zitronensäure, Salz usw. in festem und flüssigen Zustand sowie Kunststoffe dürfen nicht auf ein erhitztes Kochfeld gelangen.
- Wenn durch Achtlosigkeit Zucker oder Kunststoff auf die heiße Platte gelangt, dann darf diese auf keinen Fall ausgeschaltet werden – zuerst ist der Zucker oder Kunststoff mit einem scharfen Schaber zu entfernen. Die Hände müssen dabei vor Verbrennungen und Verletzungen geschützt werden.
- Auf der Keramikplatte sind nur Töpfe und Pfannen mit flachem Boden zu verwenden, die keine Ränder oder Grate besitzen, da sie sonst die Platte durch Kratzer dauerhaft beschädigen könnten.

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Die Heizfläche der Keramikplatte ist gegen thermische Schocks beständig. Sie ist weder gegen Kaltes, noch gegen Warmes empfindlich.
- Es ist ein Herabfallen von Gegenständen auf die Platte zu vermeiden. Punktuell Aufschläge, z.B. das Herunterfallen von Fläschchen mit Gewürzen, können im ungünstigsten Falle zu Sprüngen und Absplitterungen an der Keramikplatte führen.
- Durch beschädigte Stellen können kochende Gerichte zu den unter Strom stehenden Teilen der Keramikplatte gelangen.
- Wenn die Oberfläche gesprungen ist, muss der Strom abgeschaltet werden, um der Möglichkeit von Stromschlägen vorzubeugen.
- Es sind die Hinweise in Bezug auf Pflege und Reinigung der Keramikplatte zu beachten. Im Falle falschen Vorgehens erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn das Gerät mit einem Halogenheizfeld ausgerüstet ist, darf zwecks Vorbeugung vor Verletzungen nicht direkt in das Feld gesehen werden.



## WIE SPARE ICH STROM



Wer verantwortungsbewusst Energie nutzt, schützt nicht nur die Haushaltskasse, sondern wirkt auch bewusst für den Umweltschutz. Helfen Sie deshalb der Umwelt, indem Sie Strom sparen. Im Falle unserer Herdplatte können Sie dies folgendermaßen tun:

- **Verwendung des richtigen Kochgeschirrs**

Töpfe mit flachem und dickem Boden erlauben es, ein Drittel der Elektroenergie einzusparen. Denken Sie an den Deckel – ansonsten wächst der Stromverbrauch auf das Vierfache!

- **Richtige Zuordnung des Kochgeschirrs zur Fläche des Kochfeldes**

Das Kochgeschirr sollte niemals kleiner sein, als das Kochfeld.

- **Sorge um die Sauberkeit der Kochfelder und der Topfböden**

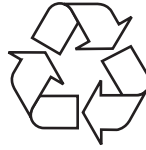
Verschmutzungen stören die Weiterleitung der Wärme – stark angebrannte Verschmutzungen können meist nur mit Reinigungsmitteln beseitigt werden, die die Umwelt belasten.

- **Vermeiden Sie unnötiges „Topfgucken“!**

- **Bauen Sie ihre Herdplatte nicht in unmittelbarer Nähe zum Kühl- und Gefrierschrank ein!**

Der Verbrauch an Strom würde dadurch nur unnötigerweise steigen.

## AUSPACKEN



Das Gerät wurde für die Zeit des Transports durch die Verpackung vor Beschädigungen geschützt. Nach dem Auspacken des Geräts bitten wir Sie, die Elemente der


Verpackung so zu entsorgen, dass sie nicht die Umwelt belasten.

Alle für die Verpackung verwendeten Materialien sind umweltfreundlich, können zu 100 % recycelt werden und wurden daher mit dem entsprechenden Symbol gekennzeichnet.

Achtung! Verpackungsmaterialien (Polyethylensäckchen, Styroporstücke usw.) sind während des Auspackens nicht an Kinder zu geben.

## ENTSORGUNG VERBRAUCHTER GERÄTE



Nach der Beendigung des Nutzungszeitraums darf dieses Produkt nicht zu den normalen kommunalen Abfällen gegeben werden, sondern muss bei einem  Sammel- und Recyclingpunkt für Elektro- und Elektronikschrott

abgegeben werden.

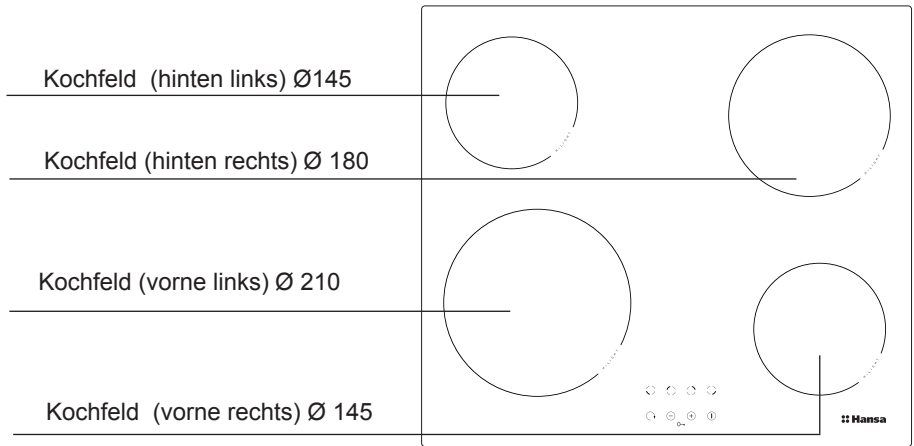
Davon zeugen die Symbole, die auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung angegeben wurden.

Die im Gerät verwendeten Stoffe sind zum Recycling gemäß ihrer Kennzeichnung geeignet. Dank ihrer erneuten Verwendung, der Nutzung der Materialien oder anderer Formen der Nutzung verschlissener Geräte tragen Sie entscheidend zum Umweltschutz bei.

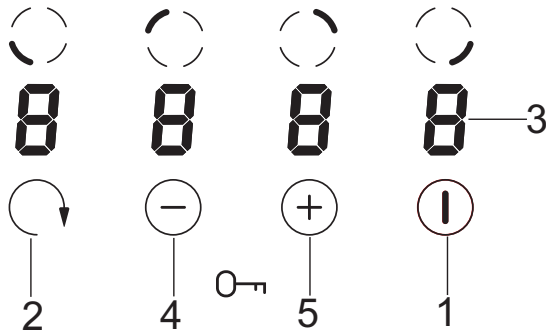
Informationen über den nächstgelegenen Sammelpunkt verschlissener Elektrogeräte erhalten Sie in Ihrer Gemeindeverwaltung.

# BESCHREIBUNG DES ERZEUGNISSES

## Beschreibung der Platte BHC6\* (PB\*4VQ247CF)



## Steuerpaneel



1. Hauptsensor
2. Heizfeld-Wahl-Sensor,
3. Anzeigen der Heizfelder,
4. Minus-Sensor,
5. Plus-Sensor,

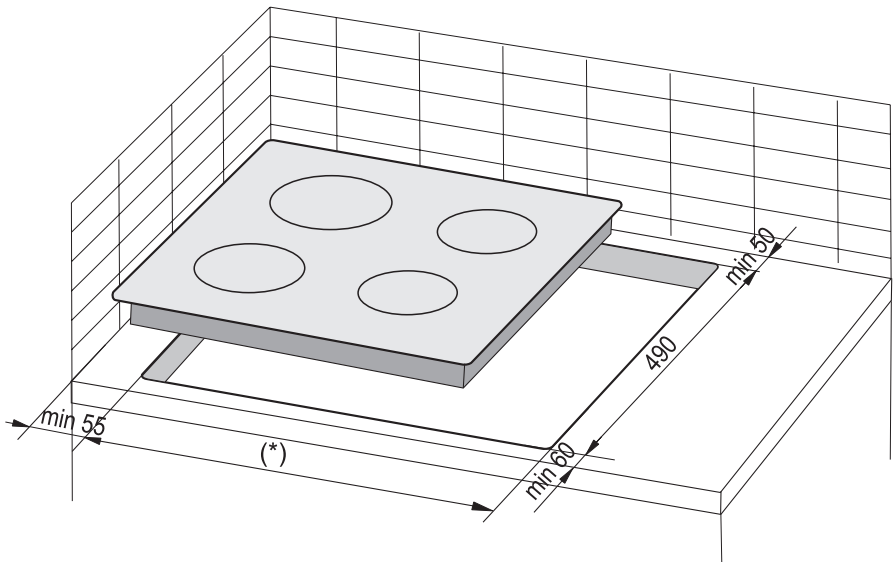
# INSTALLATION

## Vorbereitung der Arbeitsplatte der Küchenmöbel für den Einbau des Kochfelds

### Einbau

- Die Arbeitsplatte des Möbels muss zwischen 28 und 40 mm dick und mindestens 600 mm tief sein. Sie muss flach sein und waagrecht liegen. Die Arbeitsplatte ist an der Wand gegen überlaufende Flüssigkeiten und Feuchte abzudichten.
- Der Abstand zwischen der Ausschnittkante und der Kante der Arbeitsplatte sollte vorne mind. 60 mm und hinten mind. 50 mm betragen.
- Der Abstand zwischen der Kante der Öffnung und der Seitenwand des Möbelstücks sollte mindestens 55 mm betragen.
- Die Einbaumöbel müssen auf der Oberfläche furniert und die zum Verkleben eingesetzten Klebstoffe gegen die Temperatur von 100°C beständig sein. Bei Nichterfüllung dieser Anforderung kann es zur Verformung der Oberfläche und zum Ablösen des Furniers kommen.
- Die Ausschnittkanten sollten mit einem gegen Aufquellen der Feuchtigkeit beständigen Mittel geschützt sein.
- Den Ausschnitt in der Arbeitsplatte nach Maßen gemäß Zeichnung 1 vorbereiten.
- Unter dem Kochfeld einen Freiraum von mindestens 25 mm belassen, um einen ordnungsmäßigen Luftkreislauf sicherzustellen und die Überhitzung der Bereiche um das Kochfeld herum zu vermeiden.

①



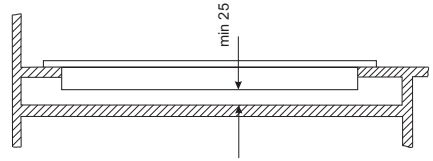
(\*) 560 mm für Platte 600 mm

(\*) 750 mm für Platte 770 mm

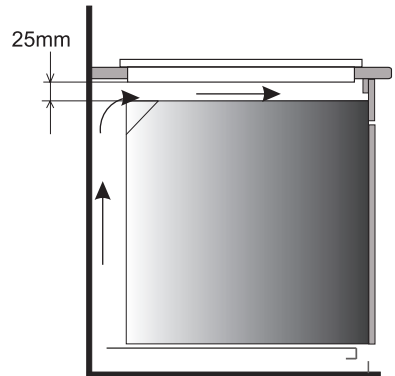
# INSTALLATION

**Hinweis.** Bei der Montage der Kochplatte in der Arbeitsplatte des Küchenschrankes ist ein trennendes Fach, wie in der Abbildung dargestellt, zu montieren. Wird die Kochplatte über dem Einbaubackofen installiert, muss das trennende Fach nicht montiert werden.

Wurde die Kochplatte in der Arbeitsplatte des Küchenschrankes über der Schublade installiert, muss die untere Abschirmung der Kochplatte mit einer Holzplatte oder Schutzplatte für Ceranplatten bedeckt werden.



Einbau in der Arbeitsplatte des tragenden Schrankes.



Einbau im Arbeitsblatt über einem Backofen mit Lüftung.



Der Einbau des Kochfeldes über einem Backofen ohne Ventilation ist verboten.



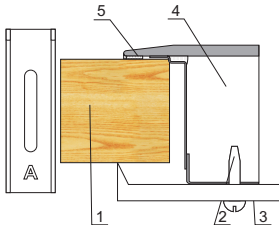
Das Anschlusskabel des Kochfeldes so verlegen, dass es mit der unteren Abdeckung nicht in Berührung kommt.

# INSTALLATION

## Montage des Kochfeldes in der Arbeitsplatte der Küchenmöbel

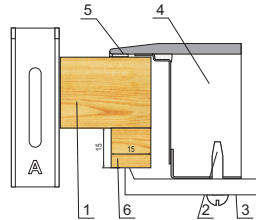
- Für die Befestigung einer 38 mm dicken Arbeitsplatte sind 4 Halteklammern "A" einzusetzen. Die Montage ist der Abb. 2 und Abb. 3 zu entnehmen. Für die Befestigung einer 38 mm dicken Arbeitsplatte sind neben den Halteklammern "A" zusätzlich 4 Holzstücke mit Maßen von 15x15x50 mm einzusetzen. Die Montage ist der Abb. 4 und Abb. 5 zu entnehmen.
- Die Kochfelddichtung auf ihre Unversehrtheit und ihren genauen Sitz am Kochfeld überprüfen.
- Die Halteklammern von der Unterseite der Arbeitsplatte leicht anschrauben.
- Die Arbeitsplatte sauber machen, das Kochfeld in die Öffnung einsetzen und bis zur Arbeitsplatte andrücken.
- Die Halteklammern vertikal zum Kochfeldrand einstellen und bis zum Anschlag anschrauben.

②



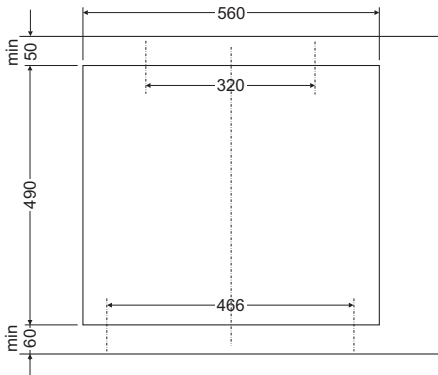
1. Arbeitsplatte
2. Schraube
3. Halteklammer
4. Kochfeld
5. Kochfelddichtung

④

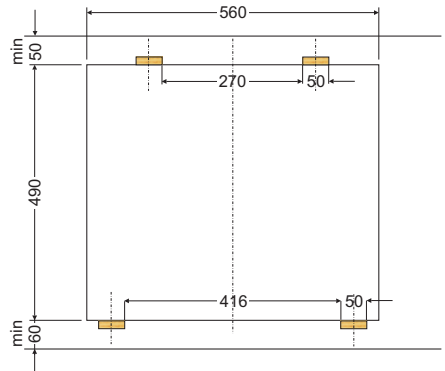


1. Arbeitsplatte
2. Schraube
3. Halteklammer
4. Kochfeld
5. Kochfelddichtung
6. Holzstück

③



⑤



# INSTALLATION

---

## ► Anschluss der Platte an die Elektroinstallation

### **Achtung!**

Der Anschluss der Platte an die Installation darf nur von einem qualifizierten Installateur ausgeführt werden, der über die entsprechenden Berechtigungen verfügt. Eine eigenmächtige Durchführung von Modifikationen oder Änderungen in der elektrischen Installation ist verboten.

## ► Hinweise für den Installateur

Die Platte ist fabrikseitig zur Versorgung mit dreiphasigem Wechselstrom (400V 2N ~ 50 Hz) vorbereitet. Die Anpassung der Platte an die Versorgung mit einphasigem Strom (230 V) ist durch entsprechende Überbrückung an der Anschlussleiste nach dem beigefügten Verbindungsschema möglich. Das Verbindungsschema ist ebenfalls auf der Unterseite der unteren Verkleidung aufgedruckt. Der Zugang zur Anschlussleiste ist nach Abnahme der Abdeckung an der unteren Verkleidung möglich. Es ist an eine entsprechende Auswahl der Versorgungsleitung unter Berücksichtigung der Anschlussart und der Nennleistung der Platte zu denken.

Die Stromleitung ist am Entlaster zu befestigen.

### **Achtung!**

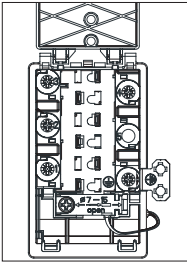
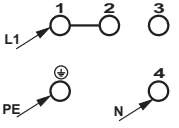
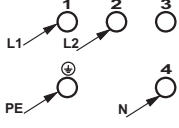
Es ist an die Notwendigkeit des Anschlusses des Schutzstromkreises an die mit dem Zeichen  $\text{⏚}$  gekennzeichnete Klemme der Anschlussleiste zu denken. Die Stromversorgungsinstallation muss mit einer entsprechend ausgewählten Sicherung oder nach der Sicherung der Stromversorgungsline mit einem entsprechenden Ausschalter zu sichern, der die Abschaltung der Stromzufuhr in Störungssituationen ermöglicht.

Vor dem Anschluss der Platte an die Elektroinstallation müssen die auf der Nenntafel und dem Verbindungsschema enthaltenen Informationen zur Kenntnis genommen werden.

**ACHTUNG!** Der Installateur ist verpflichtet, dem Anwender ein „Anschlusszeugnis des Herdes an die Elektroinstallation“ (befindet sich in der Garantiekarte) auszustellen.

Eine andere Art des Anschlusses der Platte, als auf dem Verbindungsschema dargestellt, kann zu ihrer Beschädigung führen.

# INSTALLATION

SCHEMA VON MÖGLICHEN VERBINDUNGEN				
Achtung! Die Heizelemente sind für eine Spannung von 230 V ausgelegt				
		<p>Achtung! Bei jeder Verbindungsart muss der Schutzleiter an die mit <math>\oplus</math> gekennzeichnete Klemme angeschlossen sein.</p> <p>Empfohlener Anschlusskabeltyp</p>		
1	Anschluss einphasig, an das Stromnetz 230 V mit Nulleiter, die Brücken verbinden Klemmen 1-2, Nulleiter für 4, Schutzleiter für $\oplus$	1N~		H05VV-F3G4 3X 4 mm <sup>2</sup>
2*	Anschluss zweiphasig an das Stromnetz 400/230 V mit Nulleiter, Nulleiter für 4, Schutzleiter für $\oplus$	2N~		H05VV-F4G2,5 4X2,5mm <sup>2</sup>
L1=R, L2=S, N=Klemmen des Nulleiters; $\oplus$ - Klemmen des Schutzleiters				

\*\* Im Falle einer 3-Phasen-Hausinstallation 400/230V ist die verbleibende Leitung an Klemme 3 anzuschließen, die nicht mit der internen Installation der Platte verbunden ist.

## BEDIENUNG

### Vor dem ersten Anschalten der Platte

- Zuerst ist die Keramikplatte genau zu säubern. Die Keramikplatte ist wie eine Glasfläche zu betrachten.
- Bei der ersten Nutzung kann ein vorübergehendes Austreten von Gerüchen auftreten. Deshalb ist die Lüftung im Raum einzuschalten oder das Fenster zu öffnen.
- Alle Bedienungsschritte sind unter Einhaltung der Sicherheitshinweise auszuführen.

**Achtung.** Beim ersten Anschließen Przy pierwszym podłączeniu des Kochfeldes ans Stromnetz kann der Buchstabe „H“ in der Anzeige des Kochfeldes erscheinen. Dabei handelt es sich nicht um einen Fehler und der Buchstabe „H“ erlischt nach ca. 60 Minuten.

# BEDIENUNG

---

Die keramische Heizplatte ist mit Sensoren ausgerüstet, die durch Berührung der gekennzeichneten Flächen mit dem Finger bedient werden.

Jede Steuerung eines Sensors wird durch ein Tonsignal bestätigt.

Es ist darauf zu achten, dass beim Ein- und Ausschalten sowie beim Einstellen der Heizleistung **immer nur ein Sensor berührt wird**. Im Falle der gleichzeitigen Berührung mehrerer Sensoren (mit Ausnahme des Ausschaltens eines Kochfeldes oder des Timers) ignoriert das System die eingegebenen Steuersignale, nach langem Druck auf die Sensoren wird ein Störungssignal generiert.

## ▶ Entsprechendes Kochgeschirr

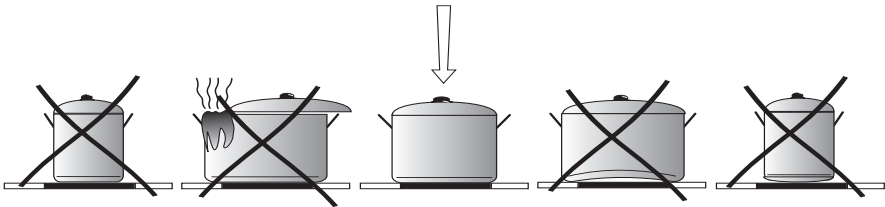
Für Herde mit Keramikochplatte existiert speziell untersuchtes Geschirr zum Kochen und Braten. Es sind die Bedienungsanleitungen der Hersteller einzuhalten.

Töpfe, die über einen Aluminium- oder Kupferboden verfügen, können metallische Verfärbungen hinterlassen, die sehr schwer zu beseitigen sind. Besondere Vorsicht ist im Falle emaillierter Töpfe geboten, die nach zufälligem Überkochen des Inhalts unumkehrbare Beschädigungen hervorrufen können. Um einen optimalen Energieverbrauch und optimale Garungszeiten einzuhalten sowie den Einbrennen von überkochenden Gerichten auf der Herdplatte vorzubeugen, sind folgende Hinweise zu beachten:

### Topfboden:

---

Das Kochgeschirr muss einen stabilen, flachen Boden besitzen, denn Böden mit scharfen Kanten, Graten und verkohlten Speiseresten könnten die Glaskeramikoberfläche zerkratzen und schleifende Auswirkungen darauf ausüben!



### Topfgröße:

---

Der Durchmesser von Topf- und Pfannenboden sollte möglichst genau dem Durchmesser des gebrauchten Hezelementes angepasst sein.

### Topfdeckel:

---

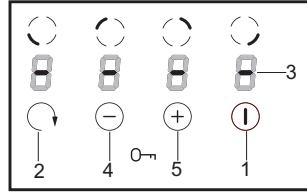
Topfdeckel verhindern die Wärme, daraus zu entweichen, wodurch die Kochzeit verkürzt und der Energieverbrauch reduziert wird.



# BEDIENUNG

## Steuerpaneel:

Nach dem Anschließen der Platte an Stromversorgung sollten kurz „-“ auf dem Display (3) angezeigt werden, danach können wir die Keramikplatte einschalten.

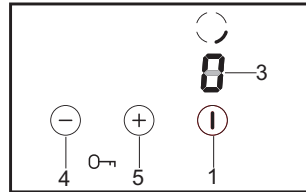


**Es dürfen keine Gegenstände auf die Fläche der Sensoren gestellt werden (es kann ein Fehlbetrieb gemeldet werden), die Flächen sollen kontinuierlich sauber gehalten werden.**

## Heizplatte einschalten

Wenn die Heizplatte ausgeschaltet ist, dann sind alle Heizfelder abgeschaltet und die Anzeigen sind leer.

Durch Berührung des Hauptsensors (1) schalten wir die Platte ein, und auf der Anzeige (3) vorne rechts erscheint für 10 Sekunden blinkende „0“. Jetzt kann die gewünschte Heizleistung mithilfe des Sensors (+)(5) und des Sensors (-)(4) eingestellt werden (siehe **Heizleitung einstellen**).

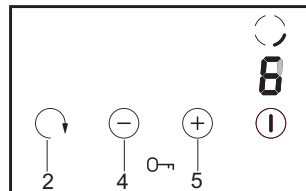


**Wenn kein Sensor innerhalb von 10 Sekunden geregelt wird, dann schaltet sich die Heizplatte aus.**

## Heizfeld einschalten

Wenn die Heizplatte eingeschaltet ist (mindestens ein Heizfeld eingeschaltet), dann kann ein weiteres Heizfeld eingeschaltet werden, indem zuerst der Sensor (2) berührt und ein entsprechendes Heizfeld gewählt wird.

Wenn „0“ auf der Anzeige pulsiert, kann die gewünschte Heizleistung mithilfe des Sensors (+)(5) und des Sensors (-)(4) eingestellt werden (siehe **Heizleitung einstellen**).



**Wenn kein Sensor innerhalb von 10 Sekunden geregelt wird, dann schaltet sich die Heizplatte aus.**

# BEDIENUNG

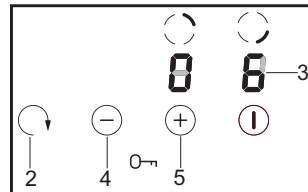
## Heizfeld wählen

Durch Berührung des Heizfeld-Wahl-Sensors (2) aktivieren wir die einzelnen Heizfelder. Ein Heizfeld ist aktiv, wenn eine Ziffer auf der Anzeige (3) blinkt. Dann können wir für das gewählte Heizfeld eine Änderung der Einstellung von Heizleistung mithilfe des Sensors (+)(5) und des Sensors (-)(4) realisieren oder das Heizfeld durch gleichzeitige Berührung der Sensoren (+)(5) und (-)(4) ausschalten.

Nach 10 Sekunden wird das Feld inaktiv und für nächste Änderung soll das entsprechende Heizfeld mithilfe des Sensors (2) wieder aktiviert werden.



**Aktivierung der Heizfelder fängt immer vom Feld vorne rechts an und ändert sich durch Berührung des Sensors (2) im Uhrzeigersinn.**

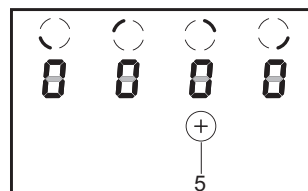
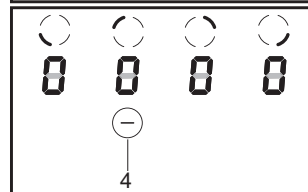
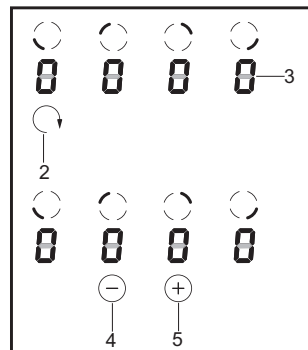


## Heizleistung einstellen

Um die Heizleistung einzustellen, müssen wir zuerst mithilfe des Heizfeld-Wahl-Sensors (2) ein gewünschtes Heizfeld wählen. Wenn "0" auf dem Display der Heizfelder (3) angezeigt wird und die Ziffer blinkt, können wir demnächst anfangen, die gewünschte Heizleistung mit Sensor "+" (5) oder Sensor "-" (4) einzustellen.

**Wenn wir keine Aktivität des Systems zur automatischen Minderung der Heizleistung wünschen, fangen wir mit der Wahl der Heizleistung mithilfe des Sensors "-" (4) an. Dann können wir die Heizleistung durch Wirken auf den Sensor "+" (5) schrittweise erhöhen oder die Heizleistung durch Wirken auf den Sensor "-" (4) verringern.**

**Wenn wir mit dem aktiven System zur automatischen Minderung der Heizleistung kochen möchten, dann soll die Einstellung der Heizleistung mit dem Sensor "+" (5) anfangen. (siehe System zur automatischen Minderung der Heizleistung).**



# BEDIENUNG

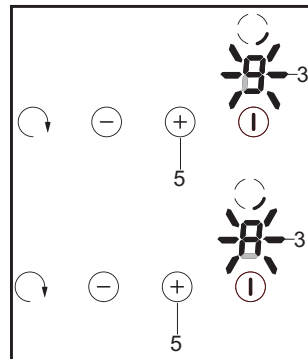
## System zur automatischen Minderung der Heizleistung

Jedes Heizfeld ist mit einem System zur automatischen Minderung der Heizleistung ausgestattet. Wenn es aktiviert ist, dann wird das Heizfeld mit einer vollen Leistung für entsprechende Zeit der voreingestellten Heizleistung eingeschaltet und demnächst wird auf die vorgegebene Heizleistung umgeschaltet.

Aktivierung des Systems zur automatischen Minderung der Heizleistung wird durch Beginn der Einstellung von Heizleistung mit dem Sensor (+)(5) vorbereitet. Es wird dann auf dem Display des Heizfeldes (3) die Heizleistung "9" abwechselnd mit dem Buchstaben "A" für circa 10 Sekunden angezeigt.

Wenn wir innerhalb von 10 Sekunden die Einstellung der Heizleistung durch Berührung des Sensors (-)(4) nicht anfangen, dann wird das System zur automatischen Minderung der Heizleistung aktiviert und der Buchstabe „A“ erscheint für ganze Zeit seiner Aktivierung.

Jetzt können wir zu jeder Zeit eine Änderung der Einstellung von Heizleistung auf die im Kapitel „**Heizleistung einstellen**“ beschriebene Weise vornehmen.



Heizleistung	Zeit Schnellkochen (min)
1	1
2	3
3	4,8
4	6,5
5	8,5
6	2,5
7	3,5
8	4,5
9	-

**Wenn wir erst nach 10 Sekunden anfangen, die Heizleistung einzustellen, dann verschwindet der Buchstabe "A", das System zur automatischen Minderung der Heizleistung ist inaktiv.**

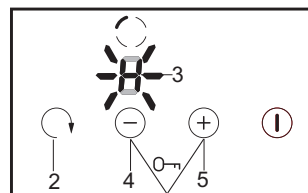
**Wenn wir die Aktivierung des Systems zur automatischen Minderung der Heizleistung nicht wünschen, dann ist die Wahl der Heizleistung am besten mit dem Sensor (-)(4) anzufangen (Buchstabe „A“ erscheint nicht).**

## Heizfeld ausschalten

Ein Heizfeld kann auf folgende Weise ausgeschaltet werden:

1. Wir wählen das gewünschte Heizfeld mit dem Heizfeld-Wahl-Sensor (2).
2. Dann drücken wir gleichzeitig den Sensor (+)(5) und den Sensor (-)(4) oder verringern wir die Einstellung auf „0“ mithilfe des Sensors (-) (4).

Auf dem Display erscheint der Buchstabe "H" – Symbol für Restwärme.



# BEDIENUNG

---

## Restwärmeanzeige

---

Beim Ausschalten einer heißen Kochzone wird der Buchstabe „H“ in als Warnung „Die Kochzone ist heiß!“ angezeigt.



**In dieser Zeit dürfen weder die Kochzone berührt, da die Verbrennungsgefahr besteht, noch die wärmeempfindlichen Gegenstände darauf gestellt werden!**



Wenn diese Anzeige erlischt, wird die Kochzone wieder berührbar, obwohl man bewusst sein muss, dass sie noch nicht ganz auf die Umgebungstemperatur abgekühlt ist.



**Bei Stromausfall erscheint das Symbol der Restwärme „H“ in der Anzeige nicht. Trotzdem können die jeweiligen Kochzonen noch heiß sein!**

**Wichtig!**

**Wird das Kochfeld nach erneutem Anschluss oder nach Stromausfall erneut in Betrieb genommen werden, wird ein kurzer „Auto-Test“ durchgeführt, wonach die Restwärmeanzeige „H“ angezeigt wird. In der Restwärmeanzeige erscheint der Buchstabe „H“ für circa 45 bis 60 Minuten. Die Anzeige der Restwärme besteht nicht in der Messung der Temperaturwerte, sondern in der Berechnung der Betriebsdauer der Kochzonen. Bei der Wiederherstellung der Stromversorgung wird die höchste mögliche Temperatur und die längste Dauer der Abkühlung eingesetzt, daher dauert die Anzeige so lange.**

**Für den weiteren Betrieb ist es aber ohne Bedeutung.**

# BEDIENUNG

## Einschränkung der Arbeitszeit

Um die Zuverlässigkeit der Herdplatte zu erhöhen, ist diese mit einem Einschränkungsmodus der Arbeitszeit für jedes der Heizfelder ausgerüstet. Die maximale Arbeitszeit wird entsprechend des zuletzt ausgewählten Grades der Heizleistung bestimmt.

Wenn der Grad der Heizleistung über längere Zeit nicht verändert wird (siehe Tabelle), dann wird das entsprechende Kochfeld automatisch ausgeschaltet und die Restwärmeanzeige aktiviert. Die einzelnen Kochfelder können jedoch jederzeit gemäß dieser Bedienungsanleitung eingeschaltet und bedient werden.

Kochstufe	Max. Betriebsdauer (Stunden ca.)
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1

## Funktion Schlüssel

Die Funktion Schlüssel schützt die Platte vor unbefugtem Ausschalten durch Kinder, Haustiere etc.



**Einschalten/ Ausschalten der Funktion Schlüssel soll bei der ausgeschalteten Platte beginnen**

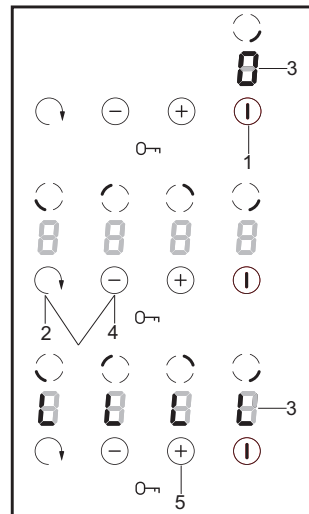


**Nach dem Stromausfall wird die Funktion Schlüssel automatisch ausgeschaltet.**

## Funktion Schlüssel einschalten

Durch Berührung des Hauptsensors (1) schalten wir die Platte ein und auf der Anzeige vorne rechts (3) erscheint für 10 Sekunden pulsierende „0“.

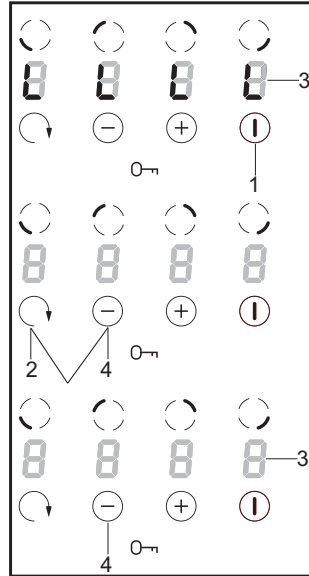
Dann drücken wir innerhalb dieser 10 Sekunden gleichzeitig die Sensoren (2) und (4). Nach einem kurzen Tonsignal drücken wir den Sensor (+)(5), auf allen Anzeigen (3) erscheint der Buchstabe „L“.



# BEDIENUNG

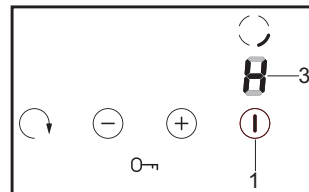
## Funktion Schlüssel ausschalten

Es soll mit dem Drücken des Hauptsensors (1) angefangen werden, auf allen Anzeigen (3) erscheint der Buchstabe „L“. Innerhalb von 10 Sekunden nach dem Betätigen des Hauptsensors (1) müssen wir gleichzeitig die Sensoren (2) und (4) drücken. Nach einem kurzen Tonsignal drücken wir den Sensor (-) (4), auf allen Anzeigen (3) verschwindet der Buchstabe „L“.



## Ganze Heizplatte ausschalten

Die Heizplatte ist im Betrieb, wenn mindestens ein Heizfeld eingeschaltet ist. Durch Drücken des Hauptsensors (1) schalten wir die ganze Heizplatte aus und auf der Anzeige des Heizfeldes (3) erscheint der Buchstabe "H" - Symbol für Restwärme.



## REINIGUNG UND WARTUNG

Eine laufende Sauberhaltung und richtige Wartung des Gerätes haben einen wesentlichen Einfluß auf die Verlängerung der Betriebssicherheitsperiode des Gerätes.

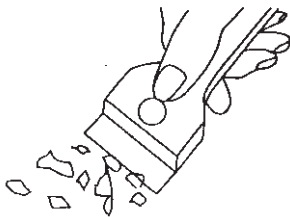


Bei der Glaskeramikreinigung gelten dieselbe Regeln wie im Falle der Glasoberflächen. Es dürfen dazu auf keinen Fall Scheuermittel, aggressive Reinigungsmittel, Sand und Scheuerschwamm verwendet werden.

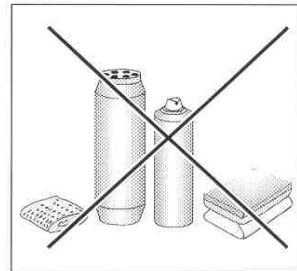
Dampfreiniger dürfen zur Reinigung der Kochmulde nicht verwendet werden.

### Reinigung nach jeder Benutzung

- **Leichte, nicht festeingebrannte Verschmutzungen** sind mit einem feuchten Lappen ohne Reinigungsmittel abzuwischen. Durch Verwendung eines Geschirrspülmittels könnten bläuliche Verfärbungen auftreten. Diese hartnäckigen Flecken lassen sich nicht bei der ersten Reinigung entfernen, wenn auch ein spezielles Reinigungsmittel verwendet wird.
- **Festeingebrannte Verschmutzungen sind mit einem scharfen Schaber zu entfernen. Danach die Heizfläche mit einem feuchten Lappen abwischen.**



*Schaber zur Glaskeramikreinigung*



### Fleckenentfernung

- **Helle Flecken mit Perlfarbton (Alurückstände)** können mit einem speziellen Reinigungsmittel entfernt werden. Kalkrückstände (z.B. nach Wasserüberlaufen) können mit Essig oder mit dem speziellen Reinigungsmittel entfernt werden.
- Beim Entfernen von Zucker, zuckerhaltigen Speiseresten, Kunststoffen und Alufolien darf die betroffene Kochzone nicht ausgeschaltet werden! Die Rückstände sind sofort (in heißem Zustand) von heißer Kochzonenoberfläche gründlich mit einem scharfen Schaber wegzuschaben. Nachdem die Verschmutzung entfernt worden ist, kann die Kochzone abgeschaltet und nach Abkühlung mit dem speziellen Reinigungsmittel endgültig behandelt werden.

Die speziellen Reinigungsmittel sind in Supermärkten, speziellen elektrotechnischen Geschäften, Drogerien, im Lebensmittelhandel und in Herdesalons zu beziehen. Die scharfen Schaber sind in Heimwerker-, Baugeräte- und Malerzubehörgeschäften zu beziehen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

Reinigungsmittel nie auf eine heiße Glaskeramikoberfläche auftragen. Am besten ist es, das aufgetragene Reinigungsmittel trocknen zu lassen und sie erst dann mit einem feuchten Tuch abzuwischen.

Eventuelle Reinigungsmittelrückstände sind mit einem feuchten Lappen vor erneutem Aufheizen zu entfernen. Sonst könnten sie ätzend wirken.

**Bei unsachgemäßer Behandlung der Hei-  
zoberfläche des Glaskeramik-Kochfeldes  
entfallen die Garantieansprüche!**

### **Wichtig!**

Wenn die Steuerung im eingeschalteten Zustand nicht anspricht, so ist die Kochplatte vom Netz zu trennen (Hauptschalter betätigen oder Sicherung herausnehmen) und das Service-Team verständigen.

### **Wichtig!**

Bei mechanischen Schäden an der Platte (Risse, Bruch), das Gerät sofort vom Netz trennen – Sicherung herausnehmen oder den Stecker aus der Steckdose herausziehen. Den Kundendienst rufen.

### **Zyklische Durchsichten**

Neben den Handlungen, welche die laufende Instandhaltung und Reinigung der Platte zum Ziel haben, müssen folgende Dinge beachtet werden:

- Durchführung zyklischer Kontrollen der Funktion der Steuerelemente und Baugruppen der Herdplatte. Nach Ablauf der Garantie ist mindestens aller zwei Jahre im Servicepunkt die Ausführung einer technischen Durchsicht der Platte in Auftrag zu geben.
- Beseitigung festgestellter Mängel,
- Durchführung zyklischer Konservierungen der Baugruppen der Platte.

### **Achtung!**


Alle Reparaturen und Einstellungen sind vom zuständigen Servicepunkt oder durch einen Installateur auszuführen, der über die entsprechenden Berechtigungen verfügt.



## VORGEHENSWEISE IM NOTFALL

Bei jeder Notfallsituation ist wie folgt vorzugehen:

- Arbeitsbaugruppen des Gerätes ausschalten
- Gerät von der elektrischen Energieversorgung trennen
- Gerät zur Reparatur anmelden
- manche geringere Betriebsstörungen können vom Benutzer selbst behoben werden, wobei die Hinweise der untenstehenden Tabelle zu beachten sind. Bevor Sie sich also an eine Kundendienststelle oder Reparaturwerkstatt wenden, sollten die Punkte der Tabelle nacheinander überprüft werden.

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
1. Keine Gerätefunktion	- Stromausfall	- Sicherung der Hausanlage überprüfen u. falls verbrannt auswechseln
2. Keine Gerätereaktion auf die Eingabewerte	- Bedienblende nicht eingeschaltet	- einschalten
	- eine Taste wurde zu kurz gedrückt (kürzer als eine Sekunde)	- Tasten ein wenig länger drücken
	- mehrere Tasten gleichzeitig gedrückt	- immer nur eine Taste drücken (Ausnahme: Ausschalten einer Kochzone)
3. Gerät reagiert nicht und gibt ein kurzes Schallsignal aus	- Kindersicherung (Verriegelung) aktiv	- Kindersicherung (Verriegelung) ausschalten
4. Gerät reagiert nicht und gibt ein langes Schallsignal aus	- unsachgemäße Bedienung (falsche Sensoren oder zu schnell gedrückt)	- Gerät erneut einschalten
	- Sensor(en) verdeckt oder verschmutzt	- Sensoren aufdecken o. reinigen
5. Das ganze Gerät wird ausgeschaltet	- nach Einschaltung länger als 10 Sekunden keine Werte eingegeben.	- Bedienblende erneut einschalten u. sofort Werte eingeben
	- Sensor(en) verdeckt oder verschmutzt	- Sensoren aufdecken o. reinigen
6. Eine einzige Kochzone wird ausgeschaltet.	- Zeitbegrenzung angesprochen	- Kochzone erneut einschalten
	- Sensor(en) verdeckt oder verschmutzt	- Sensoren aufdecken o. reinigen
7. Restwärmeanzeige leuchtet nicht, obwohl die Kochzonen noch heiß sind	- Stromausfall, Gerät vom Energieversorgungsnetz getrennt	- Die Restwärmeanzeige wird erst nach dem nächsten Ein- und Ausschalten der Bedienblende wieder ansprechen
8. Ein Riß in der Glaskeramikplatte	 Gefahr! Glaskeramik-Kochfeld sofort vom Netz abschalten (Sicherung). Sich an die zuständige Kundendienststelle wenden.	
9. Wenn die Störung immer noch nicht behoben ist	Glaskeramik-Kochfeld sofort vom Netz abschalten (Sicherung). Sich an die zuständige Kundendienststelle wenden. Wichtig! Sie sind für den einwandfreien Gerätezustand und für sachgemäße Gerätebenutzung im Haushalt verantwortlich. Wenn Sie den Kundendienst wegen eines Bedienfehlers holen, dann werden Sie die Kosten des Besuchs sogar in der Garantieperiode tragen. Für die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung verursachten Schäden können wir keine Verantwortung übernehmen.	

## TECHNISCHE DATEN

---

Nennspannung:	400V 2N~50 Hz
Nennleistung:	6,5 kW
Modell:	BHC6*
- Kochzone: 2 x Ø 145 mm	1200 W
- Kochzone: 1 x Ø 180 mm	1800 W
- Kochzone: 1 x Ø 210 mm	2300 W
Ausmaße:	576 x 518 x 50;
Gewicht:	ca. 7,8 kg;

Das Gerät entspricht den EU-Bestimmungen EU-Norm EN 60335-1, EN 60335-2-6

## STIMAT CUMPĂRĂTOR !

---

*Plita electrică „Hansa” cuprinde astfel de calități ca simplitate efectivitate garantată în exploatare. După ce veți lua cunoștință cu prezenta instrucțiune nu veți avea dificultăți în serviciul plitei electrice.*

*Plita electrică, înainte de ambalaj și punere în vânzare a fost testată în domeniile capacitatea de funcționare și siguranță.*

*Rugăm înainte de conectare cu atenție să luați cunoștință cu instrucțiunea de exploatare. Respectând toate instrucțiunile veți evita exploatarea incorectă.*

*Păstrați instrucțiunea în locul accesibil. Pentru a evita accidente este necesar să respectați principiile instrucțiunii de exploatare.*

### **Mențiune !**

*Instalația este necesar de deservit numai după executarea prezentei instrucțiuni.*

*Instalația este predestinată numai pentru prepararea bucatelor. Necoresponderea în folosire (de exemplu pentru încălzirea încăperilor) poate fi periculoasă.*

*Producătorul lasă după sine dreptul de a introduce modificări, ce nu influențează asupra funcționării instalației.*

## CUPRINSUL

---

Principiile de bază .....	51
Indicațiile de siguranță .....	53
Descrierea instalației .....	58
Instalarea .....	59
Deservirea .....	63
Încrjirea și curățirea .....	71
Situațiile excepționale .....	72
Date tehnice .....	73

**Observație.** Dispozitivul și toate piesele componente ale acestuia care sunt la îndemâna utilizatorului devin fierbinți în momentul în care acesta este folosit. Posibilitatea de atingere a elementelor de încălzire trebuie să fie realizată cu o deosebită grijă. Copii care nu au atins vârsta de 8 ani nu trebuie să se apropie de dispozitiv cu excepția cazului în care se află sub supraveghere permanentă.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță care le sunt transmise de către persoanele care sunt răspunzătoare de siguranța lor. Aveți grijă la copii, nu-i lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și activitățile de deservire nu trebuie realizate de către copii care nu sunt supravegheați.

**Observație.** Încălzirea fără supraveghere a unturii sau a uleiului pe plita cu inducție poate fi periculoasă și poate cauza incendii.

## INDICAȚII PRIVIND TEHNICA DE SECURITATE

---

NICIODATĂ nu încercați să stingeți focul cu ajutorul apei, ci opriți dispozitivul și acoperiți flacăra cu un capac sau cu un pled care nu este inflamabil.

**Observație.** Pericol de incendiu: nu amplasați nici un fel de lucruri pe suprafața de fierbere.

**Observație.** Dacă suprafața este fisurată opriți curentul pentru a evita pericolul de electrocutare.

Nu se recomandă comandarea dispozitivului cu ajutorul ceasului extern sau cu ajutorul sistemului de comandă de la distanță.

Pentru curățarea aparatului nu se recomandă folosirea dispozitivelor de curățare cu ajutorul aburilor.

## MENȚIUNI DE SIGURANȚĂ

---

- pînă la startul inițial a plitei de încălzire ceramice, este necesar de făcut cunoștință cu instrucțiunea de exploatare. Astfel, va fi păstrată siguranța și vor fi evitate situațiile de garanție;
- în caz de instalare a plitei de încălzire în apropierea aparatului de radio, televizorului sau altui obiect de imitare, este necesar de verificat corectitudinea funcționării telecomandei;
- plita de încălzire trebuie să fie instalată de un specialist calificat;
- nu se poate de instalat plita în apropierea instalațiilor frigorifice;
- mobila în care este instalată plita, este necesar să fie statornică pentru temperatură de 100°C. Această condiție ține de toate suprafețe, exclusiv suprafețe din plastic, clei și lac;
- plita de încălzire este necesar de folosit numai după instalarea ei în mobila de bucătărie. Astfel se exclude atingerea de fire electrice;
- Reparația instalațiilor poate efectua numai specialist calificat. Reparația necalitativă este foarte periculoasă pentru consumator;
- Plita se deconectează de la instalația electrică numai după deconectarea de la piedica de siguranță sau scoaterea ștepselului din priză;
- Trebuie să avem grijă ca , copiii să nu se joace cu aparatul. Copiii pot să răstoarne cratițele de pe plită și să primească arsuri;
- Acest aparat nu este destinat pentru a fi folosit de către persoane ( inclusiv copii ) care sunt handicapate fizic, psihic sau cu simțuri parțial limitate, sau persoane care nu cunosc sau nu au avut experiență cu aparatul; ele pot folosi aparatul sub supraveghere sau conform instrucției de folosire transmisă de către persoanele care răspund de siguranța lor.
- Indicatorul instalat de încălzire restantă ne dovedește că plita mai este conectată sau fierbinte;
- în cazul instalării prizei în apropierea sferei termice, trebuie să atrageți atenția ca firul de alimentare cu curent electric să nu se atingă de suprafețe încinse;
- în caz de folosire a uleiurilor sau grăsimilor, nu lăsați plita fără supraveghere, ca să nu apară pericol de incendiu;
- nu folosiți veselă din masă plastică și folie din aluminiu, deoarece ea se topește sub influența temperaturii ridicate și pot deteriora plita;
- nu permiteți ca pe sfera de încălzire încinsă să cadă zahăr, acid de lămîie, sare și altele;
- în caz de cădere peste sferă a zahărului sau masei plastice nici într-un caz nu deconectați plita, este necesar doar să radeți cu un obiect ascuțit. Păstrați mîinile de arsuri,
- folosiți numai cratițe cu fund plat ca să evitați aparența unor zgîrîieturi pe suprafață;
- suprafața încălzitoare este rezistentă la temperaturi ridicate, cît și la scăzute;
- nu permiteți căderea peste plita ceramică a obiectelor grele, vaselor cu condimente, aceasta poate aduce la aparența fisurilor și stratificării pe suprafața plitei ceramice;

## MENȚIUNI DE SIGURANȚĂ

---

- prin aceste stricăciuni bucatele ce fierb pot numeri pe elementele plitei ce sunt sub tensiune;
- în cazul depistării stricăciunilor pe suprafața plitei este necesar de deconectat urgent plita de la rețea electrică. Pentru aceasta este necesar de deconectat apărătorul sau de scos ștepselul din priză, După ce este necesar să vă adresați în centrul de deservire;
- respectați regulile de îngrijire și curățire a plitei. În caz de folosire incorectă a plitei garanția se consideră nulă.
- nu folosiți plita ca fund pentru tăiere sau ca masă de lucru;
- nu se recomandă așezarea pe suprafața plitei a obiectelor din metal (cuțite, furculițe, capace) pentru că ele pot fi supraîncălzite;
- nu montați plita de bucătărie asupra cuptorului fără ventilator, asupra mașinei de spălat vesela, frigiderului, frizerului sau mașinei de spălat;



## ECONOMISIREA ENERGIEI



Acela, care utilizează cu grijă energia electrică nu doar își economisește propriii bani, dar respectă și mediul înconjurător. În felul următor:

Deci, haideți să-i ajutăm mediului înconjurător, naturii - prin economisirea energiei electrice! Aceasta puteți realiza în felul următor:

- **Utilizarea vaselor corespunzătoare pentru prepararea bucatelor.**  
Cratițe cu fundul plat și gros permit economisirea a pînă la 1/3 din energie. Vasele trebuie acoperite cu capace – în caz contrar se consumă de 4 ori mai multă energie!
- **Vasele pentru prepararea bucatelor trebuie să corespundă diametrului sferei.**  
Fundul vasului nu poate fi mai mic, decît ochiul plitei (zona de încălzire).
- **Suprafața instalației și fundurile vaselor trebuie păstrate în curățenie.**  
Murdăria – încurcă transmiterea căldurii – murdăria excesivă poate fi înlăturată doar prin utilizarea soluțiilor cu efect puternic, care sunt dăunătoare mediului înconjurător.
- **Fără necesitate „nu ridicați capacul”.**
- **Nu instalați instalația în apropierea frigiderilor/ congelatoarelor.**  
Consumul de energie electrică se va mări, fără necesitate

## SCOATEREA AMBALAJULUI



Pe parcursul transportării instalația este protejată cu ambalaj. După despachetarea instalației rugăm să înlăturați elementele de ambalaj prin metoda ce nu dăunează mediului înconjurător.

Toate materiale folosite în producerea elementelor ambalajului sunt ecologice și pot fi întoarse. Ele sunt indicate cu semne speciale.

**Mențiune!** Materialele de împachetare (săculețe din polietilen și altele) este necesar de îndepărtat de la copii.

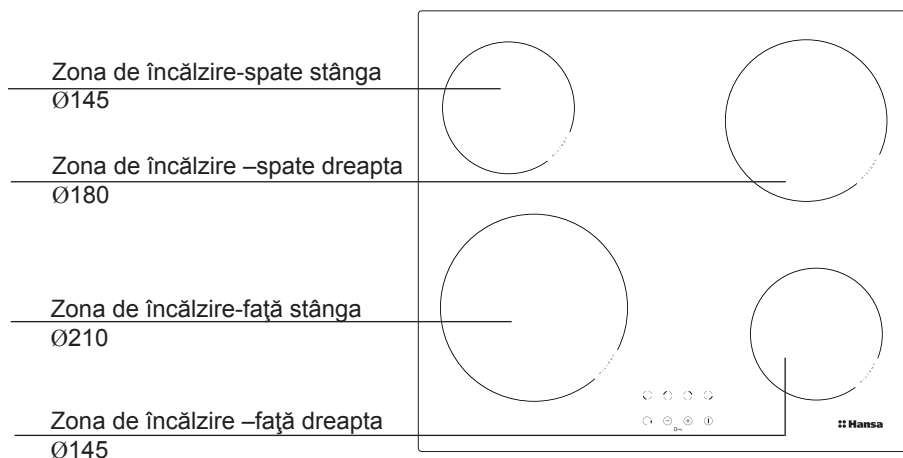
## LICHIDAREA INSTALAȚIILOR UZATE



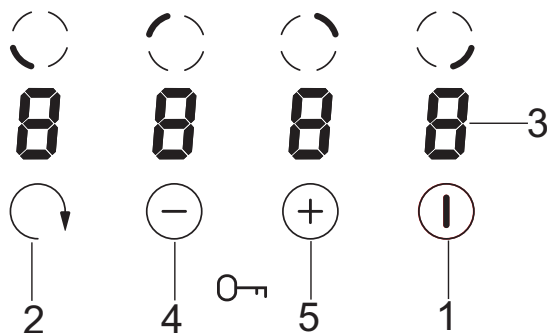
După expirarea termenului de exploatare, instalația dată nu se lichidează împreună cu alte deșeuri comunale, el trebuie predat la punctul de primire și utilizare a instalațiilor electrice și electronice. Despre acest fapt ne informează simbolul, de pe instalație, de pe instrucțiune sau de pe ambalaj. Masele plastice din instalație pot fi utilizate repetat conform destinației acestora. Prin utilizarea repetată, utilizarea materialelor sau alte forme de utilizare a instalațiilor uzate, Vă aduceți contribuția la păstrarea mediului înconjurător. Informația referitor la lichidarea instalațiilor uzate Vă poate fi oferită de administrația locală.

## DESCRIEREA INSTALAȚIEI

### Descrierea plitei BHC6\* (PB\*4VQ247CF)



### Comanda de control



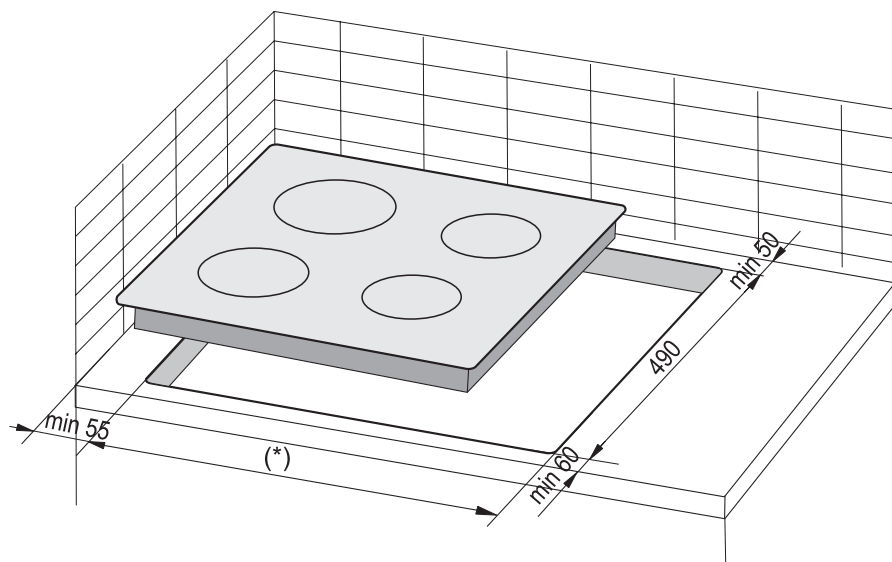
1. Senzorul principal
2. Senzorul pentru alegerea zonei de încălzire,
3. Indicatorii zonelor de încălzire,
4. Senzorul minus,
5. Senzorul plus,

# INSTALAREA

## Pregătirea blatului mobilierului pentru montarea plăcii

- Grosimea blatului mobilierului trebuie să aibă de la 28 la 40 mm, iar adâncimea blatului minim 600 mm. Blatul ar trebui să fie plat și bine nivelat. Blatul trebuie să fie etanșeizat și protejat din partea peretelui împotriva inundațiilor și a umezelii.
- Distanța dintre marginea orificiului și marginea blatului din partea frontală trebuie să aibă min. 60 mm, iar în partea din spate min. 50 mm.
- Distanța dintre muchia orificiului și peretele lateral al mobilei trebuie să fie de minimum 55 mm.
- Mobilierul prevăzut pentru incorporare trebuie să aibă furnir și adezivi pentru lipirea acestora rezistenți la o temperatură de 100°C. Neîndeplinirea acestei condiții poate cauza deformarea suprafeței sau dezlipirea furnirului.
- Marginile orificiului trebuie să fie protejate cu ajutorul unui material rezistent la absorbția de umezeală.
- Orificiul din blat trebuie făcut în conformitate cu dimensiunile trecute pe fig. 1.
- Sub placă trebuie lăsat cel puțin 25 mm de loc liber pentru a permite circulația corectă a aerului și pentru a evita supraîncălzirea suprafeței din jurul plăcii.

1



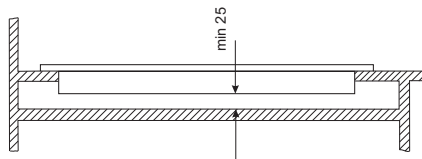
(\*) 560 mm pentru placi 600 mm

(\*) 750 mm pentru placi 770 mm

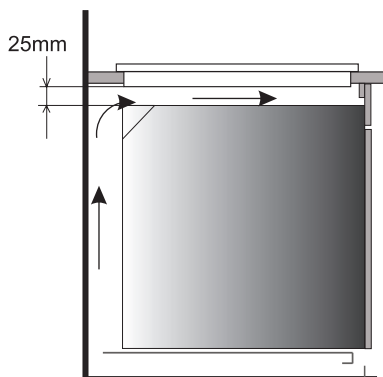
## INSTALAREA

**Atenție.** În momentul în care veți instala plita pe blatul dulapului de bucătărie trebuie să montați raftul de despărțitură, așa cum vedeți în imaginea alăturată. În cazul în care plita este instalată deasupra cuptorului încorporat, nu este necesară montarea raftului de despărțitură.

În cazul în care plita a fost instalată pe blatul dulapului de bucătărie deasupra sertarului, elementul protector inferior al plitei trebuie acoperit cu o placă de lemn sau cu o podea de protecție destinată pentru plitele ceramice.



Incorporarea în blatul unui dulap portabil.



Incorporarea într-un blat de lucru deasupra cuptorului cu ventilație.



Se interzice montarea plitei deasupra cuptorului fără ventilație.



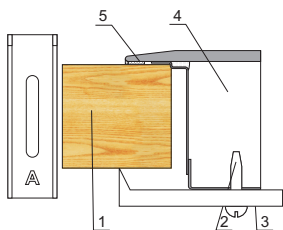
Cablul de alimentare al plitei trebuie amplasat în așa fel încât să nu atingă elementul de protecție inferior.

# INSTALAREA

## Montajul plăcii în blatul mobilierului:

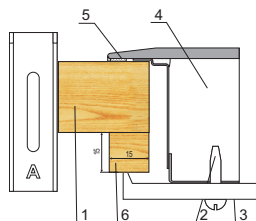
- În cazul blatului cu o grosime de 38 mm pentru prinderea plăcii trebuie folosite 4 mânere "A". Modul de montare este arătat în fig. 2 și 3. În cazul blatului cu o grosime de 28 mm în afară de mânerul "A" suplimentar trebuie folosite 4 blocuri din lemn cu dimensiunile de 15x15x50 mm. Modul de montare este arătat în fig. 4 și 5.
- Verificați dacă garnitura aderă perfect la placă.
- Înșurubați delicat mânerul din partea inferioară a blatului.
- Curățați blatul, introduceți placa în orificiu și apăsați blatul.
- Fixați mânerul perpendicular pe marginea plăcii și înșurubați-le la maxim.

②



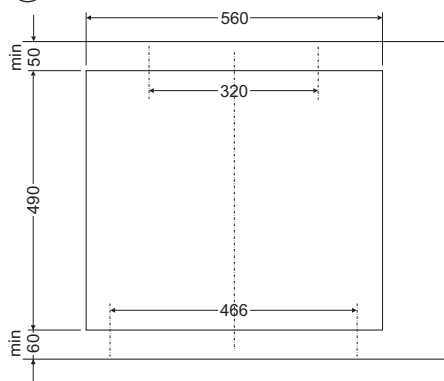
1. blatul mobilierului
2. șurub cu cap crestat
3. mâner de fixare
4. placa de încălzire
5. garnitura plăcii

④

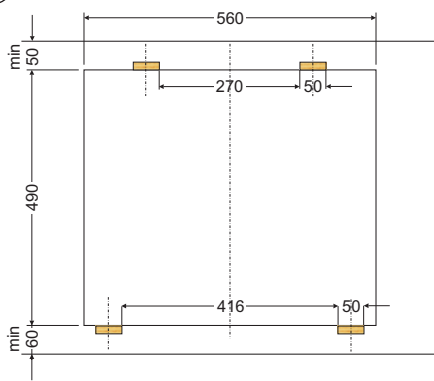


1. blatul mobilierului
2. șurub cu cap crestat
3. mâner de fixare
4. placa de încălzire
5. garnitura plăcii
6. bloc din lemn

③



⑤



# INSTALAREA

---

## ▶ Conectarea instalației la tețea electrică

### Mențiune !

Instalația poate fi conectată numai de un electric calificat. Este interzisă modificarea desinestătătoare a setărilor electrice.


## ▶ Indicații pentru electric

Instalația este adaptată de către producător la alimentarea cu curent electric cu trei faze (400 V 2N ~ 50 Hz). Adaptarea instalației la alimentarea cu curent electric cu o fază (230 V) este posibilă după instalarea elementului corespunzător pe panou conform schemei arătate. Schema de conectare este instalată în partea de jos a carcasului de jos. Accesul la placă este posibil după scoaterea capacului carcasului de jos.

Trebuie de selectat firul electric corespunzător, luînd în considerație tipul conectării și a puterii nominale a instalației.

Firul electric trebuie întărit.

### Mențiune!

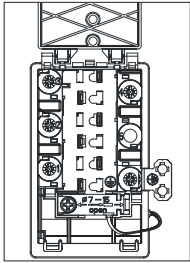
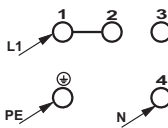
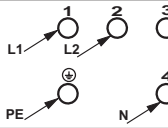
Trebuie de luat în considerație necesitatea de conectare a lanțului de protecție la contactul plăcii, ce se indică prin simbolul semn  . Firele electrice trebuie să fie protejate în modul corespunzător și să aibă adăugător un întrerupător, ce va permite deconectarea de la rețea în situații excepționale.

Pînă la conectarea instalației la rețeaua electrică, trebuie de luat cunoștință cu informația indicată pe panoul din uzină și schema de conectare

### Mențiune!

Electricul este obligat să elibereze utilizatorului “cererea de conectare a instalației la rețeaua electrică” (anexă la talonul de garanție). Conectarea instalației prin alte metode, poate duce la defectarea acesteia.

## INSTALAREA

SCHEMA RACORDĂRILOR POSIBILE				
Atenție! Tensiunea elementelor radiante 230V				
		<p>Atenție! La orice fel de racordare, cablul de protecție trebuie să fie racordat cu clema <math>\oplus</math></p>		
		Tipul de cablu de racordare recomandat		
1	Pentru rețea 230V racordarea monofazăată cu cablu neutral, puntea cuplează clemele 1-2, cablu neutral până la 4, cablu de protecție până la $\oplus$	1N~		HO5VV-F3G4 3X 4 mm <sup>2</sup>
2*	Pentru rețea 400/230V racordarea bifazăată cu cablu neutral, cablu neutral până la 4, cablu de protecție până până la $\oplus$	2N~		HO5VV-F4G2,5 4X2,5mm <sup>2</sup>
L1=R, L2=S, L3=T, N=cablu neutral, $\oplus$ = cablu de protecție				

\* În cazul instalației casnice trifazate 400/230V, conductorul rămas cuplat-l la clema: 3, care nu este cuplată la instalația exterioră a plitei.

## DESERVIREA

### ► Pînă la prima conectare a instalației

- Instalația trebuie bine curățată. Suprafața de ceramică este necesar de întrebuințat ca o suprafață din sticlă
- Pînă la prima conectare a instalației se pot strecura mirosuri deoarece în încăperea unde se află instalația trebuie conectat sistemul de ventilare, sau de deschis geamul.
- Trebuie de efectuat operațiuni de deservire, respectînd indicațiile privind tehnica de securitate.

**Observație.** După prima conectare a plitei la rețeaua de alimentare cu curent electric pe displayul indicatorului zonei de gătit poate fi redată litera „H”. Acesta nu este un defect, iar litera „H” dispăre după aprox. 60 de minute.

## DESERVIREA

---

Plita ceramică are în dotare senzori, puse în funcțiune prin atingerea degetului de indicatorul respectiv.

Fiecare modificare a comenzilor senzorului este însoțită de semnal sonor.

Trebuie de atras atenție, la faptul că în timpul conectării și deconectării sau în timpul stabilirii intensității de încălzire, **de apăsător numai un senzor**. În cazul apăsării concomitente a mai multor senzori (cu excepția deconectării suprafeței de încălzire sau a taimerului), sistemul nu reacționează la semnalele de comandă selectate. În cazul apăsării prelungite, se conectează semnalul de bruiaj.

### Alegerea vaselor corespunzătoare

Pentru plita ceramică există vase, special testate pentru fierbere și prăjire. Trebuie respectate indicațiile producătorilor.

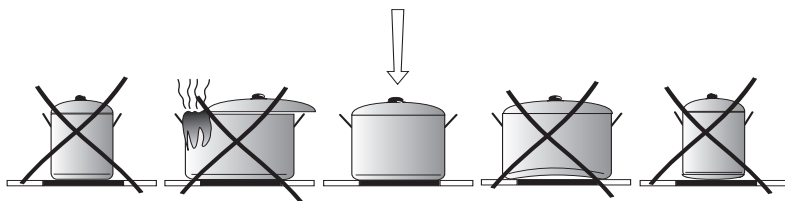
Vasele pentru fierbere (crațițele) cu fundul din aluminiu sau aramă, pot lăsa ume, greu de înlăturat. O atenție deosebită trebuie de atras la utilizarea vaselor emaliate, care după evaporarea întâmplătoare a conținutului, pot duce la deteriorări grave.

Pentru utilizarea optimă a energiei electrice, durata optimă de fierbere și pentru a evita arderea bucatelor preparate pe plită, trebuie respectate următoarele indicații:

#### Fundul vaselor:

---

Vasele trebuie alese în modul corespunzător, așa încât fundul acestora să fie rezistente și plate, deoarece fundurile cu muchia ascuțită sau cu rămășițe arse pot zgîrția suprafața plitei sau poate acționa ca material abraziv!



#### Dimensiunea vaselor :

---

Vasele trebuie alese în modul corespunzător, așa încât diametrul fundului, mărimea și forma să corespundă suprafeței de încălzire.

#### Capacele vaselor :

---

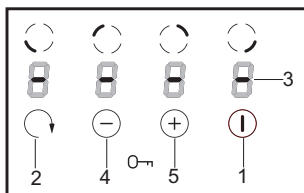
Utilizarea capacului duce la păstrarea căldurii și astfel scade durata de încălzire și reduce consumul de energie electrică.



## DESERVIREA

### Panoul de comandă

După racordarea plitei la rețeaua electrică, ar trebui să se aprindă pentru scurt timp „-” pe ecranul (3), după care putem pune în funcțiune suprafața ceramică.

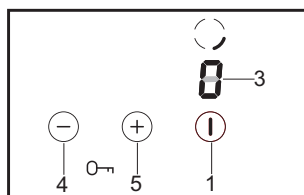


Pe suprafețele senzorilor nu trebuie puse nici un fel de obiecte ( poate fi declanșată funcția de recunoaștere a defectului), aceste suprafețe trebuiesc menținute în permanentă curățenie.

### Pornirea zonei de încălzire

Dacă plita de încălzire este oprită atunci toate zonele de încălzire sunt oprite iar senzorii sunt stinși.

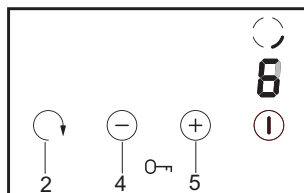
Prin atingerea senzorului principal (1) pornim plita de încălzire, iar pe indicatorul din față dreapta (3) apare pentru 10 secunde „0” pulsativ. În acest moment puteți regla puterea gradul de încălzire cu ajutorul senzorului (+)(5) și a senzorului (-)(4) (vezi **Reglarea puterii gradului de încălzire**).



Dacă în timp de 10 secunde nu va fi reglat nici un senzor, atunci plita de încălzire se va opri automat.

### Pornirea zonei de încălzire

Dacă plita de încălzire este pornită (cel puțin o zonă de încălzire este pornită), atunci poate fi pornită următoarea zonă de încălzire, atingând mai întâi senzorul (2) alegem zona de încălzire corespunzătoare. Dacă pe indicator pulsează „0” poate fi reglată temperatura de încălzire cu ajutorul senzorului (+)(5) și a senzorului (-)(4) (vezi **Reglarea puterii gradului de încălzire**).

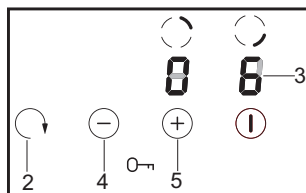


Dacă în timp de 10 secunde nu va fi reglat nici un senzor, atunci plita de încălzire se va opri automat.

# DESERVIREA

## Alegerea zonei de încălzire

Atingând senzorul cu ajutorul căruia putem alege zona de încălzire (2) activăm anumite zone de încălzire. Zona de încălzire este activă când pe ecran (3) licărește cifra respectivă. Atunci pentru zona de încălzire aleasă putem fixa puterea gradului de încălzire cu ajutorul senzorului (+)(5) sau (-)(4) sau poate fi oprită definitiv zona de încălzire atingând în același timp senzorii (+)(5) și (-)(4).



După 10 secunde zona nu mai este activă iar pentru a realiza următoarea schimbare trebuie activată din nou următoarea zonă de încălzire cu ajutorul senzorului (2).



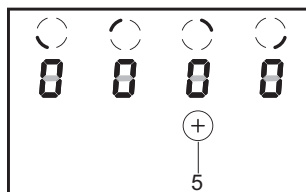
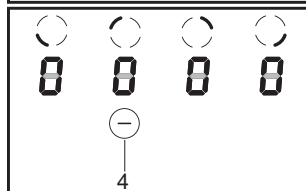
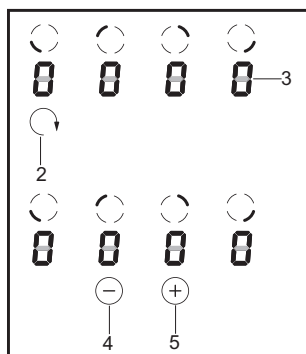
**Activarea zonelor de încălzire întotdeauna trebuie începută de la zona dreapta față și poate fi schimbat prin atingerea senzorului (2) conform direcției de mișcare acelor ceasornicului.**

## Fixarea puterii gradului de încălzire

Cu scopul de a fixa gradul de încălzire în primul rând trebuie să alegem cu ajutorul senzorului de alegere a zonei de încălzire (2) zona de încălzire care ne interesează. Apoi în timp ce pe indicatorul zonei de încălzire (3) apare "0" care începe să licărească putem începe fixarea gradului de încălzire cu ajutorul senzorului "+" (5) sau a senzorului "-" (4).

**Dacă nu dorim ca sistemul de reglare automată a micșorării gradului de încălzire să funcționeze atunci, începem alegerea gradului de încălzire de la senzorul "-" (4). Apoi putem mări gradul de încălzire din ce în ce mai mult prin atingerea senzorului "+" (5) sau putem micșora gradul de încălzire prin atingerea senzorului "-" (4).**

**Dacă totuși dorim ca sistemul de micșorare automată a gradului de încălzire să funcționeze atunci alegerea gradului de încălzire trebuie începută de la senzorul "+" (5). (vezi Sistemul de micșorare automată a puterii gradului de încălzire).**



## DESERVIREA

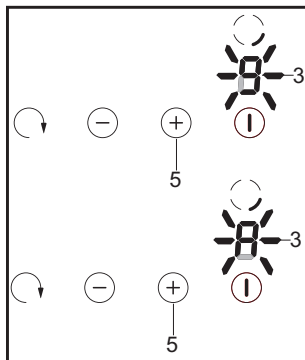
### Sistemului de micșorare automată a puterii gradului de încălzire

Fiecare zonă de încălzire este echipată într-un sistem de micșorare a puterii gradului de încălzire. Dacă acest sistem va fi activat atunci zona de încălzire anume este pornită la puterea maximă pentru procesul de gătire, apoi va fi comutat automat la gradul de încălzire prevăzut pentru gătire.

Activarea sistemului de micșorare automată a puterii gradului de încălzire trebuie pregătit prin alegerea gradului de încălzire cu ajutorul senzorului (+)(5). Pe indicatorul zonei de încălzire (3) este indicat gradul de încălzire "9" concomitent cu litera "A" timp de cca 10 secunde.

Dacă în timp de 10 secunde începem fixarea gradului de încălzire pentru gătire prin atingerea senzorului (-)(4), atunci sistemul de micșorare automată a puterii de încălzire este activat, iar litera „A” rămâne aprinsă pe toată perioada de funcționare a acestui sistem.

În acest moment putem schimba în orice clipă gradul de încălzire în modul prezentat în capitolul „Fixarea puterii gradului de încălzire”.



Gradul puterii de încălzire pentru gătire	Timpul de gătire rapidă (min)
1	1
2	3
3	4,8
4	6,5
5	8,5
6	2,5
7	3,5
8	4,5
9	-

**Dacă începem să fixăm gradul puterii de încălzire de abia după 10 secunde, atunci litera "A" se va stinge, sistemul de micșorare automată a puterii gradului de încălzire nu este activ.**

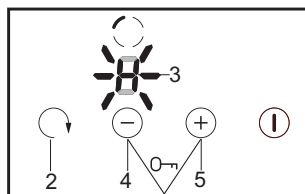
**Dacă nu dorim activarea sistemului de micșorare automată a gradului de încălzire, atunci este bine să începem alegerea puterii gradului de încălzire cu senzorul (-)(4) (litera „A” nu este aprinsă).**

### Oprirea unei singure zone de încălzire

O zonă de încălzire poate fi oprită în felul următor:

1. Alegem zona de încălzire cu ajutorul senzorului de alegere a zonei de încălzire (2).
2. Apoi apăsăm concomitent senzorul (+)(5) și senzorul (-)(4) sau cu senzorul (-) (4) micșorăm până la „0”.

Pe indicator va apărea litera "H" – simbolul încălzirii remanente.



# DESERVIREA

---

## Indicator încălzire reziduală

---

Atunci când opriți o zonă de gătit fierbinte este afișată litera „H” care vă informează că „zona de gătit este fierbinte!”.



**Atunci nu puteți atinge zona de gătit deoarece vă puteți răni și nu puteți așeza pe aceasta obiecte sensibile la căldură!**

Atunci când acest indicator se stinge puteți atinge zona de gătit cu mâna, dar trebuie să fiți conștienți că aceasta nu s-a răcit până la temperatura mediului.



**În timpul pauzei de alimentare cu energie electrică indicatorul de căldură reziduală „H” nu este afișat. Cu toate acestea zonele de gătit pot fi fierbinți atunci!  
Important!**

În cazul în care plita de bucătărie după re-conectare sau după o pauză în alimentarea cu energie electrică va intra din nou în stare de funcționare, va fi realizat un test scurt „auto-test”, după care se va aprinde indicatorul de încălzire reziduală „H”. Pe indicatorul de încălzire reziduală este afișat „H” timp de aproximativ de la 45 până la 60 de minute. Indicarea încălzirii reziduale nu se bazează pe măsurarea valorii temperaturii ci pe socotirea perioadei de funcționare a zonelor de gătit. După o pauză de alimentare cu curent electric este luată în considerare cea mai înaltă temperatură posibilă și cel mai lung timp de răcire, de aceea afișarea durează atât de mult timp.

**Acest lucru nu are nici un fel de însemnătate pentru funcționarea în continuare.**

# DESERVIREA

## Restricția duratei de funcționare

Pentru majorarea efectivității de funcționare a instalației, ea este completată cu un delimitator de funcționare a sferelor. Durata maximală de funcționare se determină în conformitate cu ultima selectare a intensității de încălzire.

În caz dacă nu se modifică selectarea intensității de încălzire o perioadă mai îndelungată, vezi tabelul, atunci prezenta sferă de încălzire se deconectează automat și confecționează indicatorul de încălzire restantă „H”, dar totuși în caz de necesitate este posibilă conectarea unei din sfere de încălzire conform instrucțiunii de exploatare.

Gradul de putere de încălzire	Timpul maxim de funcționare (ore)
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1

## Funcția cheie

Funcția cheie protejează plita împotriva pornirii nedorite de către copii, animale casnice etc.



**Pornirea/ oprirea funcției cheie trebuie pusă în funcțiune atunci când plita este oprită.**

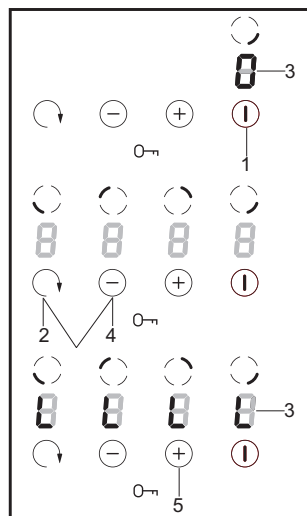


**După ce dispăre tensiunea din rețeaua de alimentare funcția cheie este oprită automat.**

## Pornirea funcției cheie

Prin atingerea senzorului principal (1) pornim funcționarea plitei, iar pe indicatorul dreapta față (3) apare pentru 10 secunde „0” pulsativ.

Apoi, pe o perioadă de 10 secunde, apăsăm concomitent senzorul (2) și (4). După ce auzim semnalul sonor apăsăm senzorul (+)(5), pe toate indicatoarele (3) va apărea litera „L”.

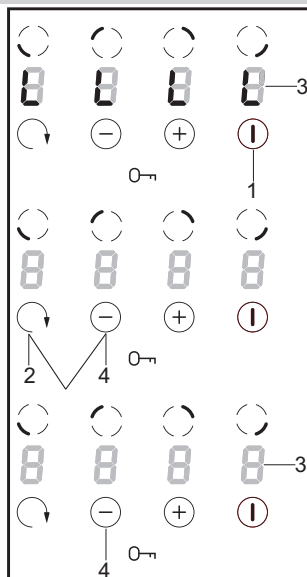


## DESERVIREA

### Oprirea funcției cheie

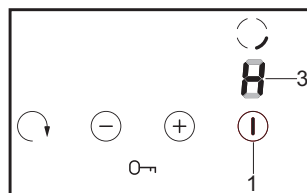
Trebuie să începem prin apăsarea senzorului principal (1), pe toate indicatoarele (3) se va aprinde litera „L”.

După 10 secunde de la apăsarea senzorului principal (1) trebuie apăsat concomitent senzorul (2) și (4). După ce veți auzi un scurt semnal sonor trebuie apăsat senzorul (-) (4), de pe toate indicatoarele (3) se va stinge litera „L”.



### Oprirea plitei de încălzire

Plita de încălzire funcționează, atunci când este pornită cel puțin o zonă de încălzire. Prin apăsarea senzorului principal (1) oprim întreaga plită de încălzire, iar pe indicatorul zonei de încălzire (3) se aprinde litera „H” – simbolul încălzirii remanente.



## ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚIREA

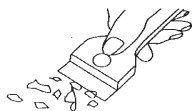
Îngrijirea curentă a instalației de către utilizator – menținerea instalației în curățenie și conservarea acesteia, au o mare importanță asupra funcționării îndelungate a instalației.



La curățarea ceramicii, țineți cont de aceleași indicații ca și la curățarea suprafețelor de sticlă. Nici într-un caz nu folosiți detergenți abrazivi sau bureți cu suprafața ce ar putea zgîrâia instalația.

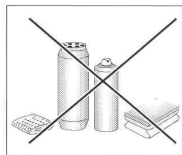
### Curățarea după fiecare utilizare

- Murdăriile nu chiar mari, trebuie sc îndlăturate cu o cîrpă umedă, fără a utiliza detergenți. Utilizarea detergentului pentru vase poate duce la apariția petelor de culoare albastră, care nu vor putea fi îndlăturate chiar la prima curățare, chiar utilizînd detergenți speciali.
- Murdăriile uscate, trebuie sc îndlăturate cu ajutorul unui răzuitor ascuțit. Apoi ștergeți suprafațele de încălzire cu o cîrpă umedă.



### Înlăturarea petelor

- Petele de culori sîdefate deschise (rămășițe de aluminiu) pot fi îndlăturate de pe suprafața răcită cu ajutorul unui detergent special. Rămășițele calcaroase (de exemplu după fierberea apei), pot fi îndlăturate cu oțet sau detergent special.
- La înlăturarea zahărului, sau a bucatelor ce conțin zahăr, plasticului și foliei de aluminiu, nu este necesar să deconectați suprafața de încălzire respectivă! Trebuie îndlăturate rămășițele imediat (cît sunt fierbinți) cu ajutorul răzuitorului de pe suprafața de încălzire. După înlăturarea murdării, instalația poate fi deconectată, și după ce se răcește de finisat curățirea cu ajutorul unui detergent special.



Detergenții speciali pot fi procurate la marce, magazine specializate în electrocasnice și în saloanele cu instalații pentru bucătărie. Răzuitoarele la fel pot fi procurate în magazinele specializate în materiale pentru construcții.

Niciodată nu pulverizați detergent pe suprafața fierbinte. Cel mai bine este să permiteți detergentul să se usuce apoi ștergeți cu o cîrpă umedă. Detergentul rămas trebuie șters cu o cîrpă umedă pînă la încălzirea ulterioară. În alt caz, acestea pot acționa agresiv.

**În cazul exploatării necorespunzătoare a suprafeței ceramice, nu ducem răspundere conform garanției!**

### Mențiune!

Cînd comanda de control nu funcționează atunci cînd instalația este conectată, aceasta trebuie deconectată de la rețea prin deconectarea întreprătorului principal sau a pedicii de siguranță și să vă adresați la centrul de deservire.


### Mențiune!

În cazul cînd pe suprafața instalației ați observat fisuri, aceasta trebuie deconectată imediat și de deconectat de la rețeaua electrică. Pentru aceasta trebuie de deconectat pedica de siguranță sau de scos ștecherul din priză, după aceasta trebuie să vă adresați la centrul de deservire.

## SITUAȚII EXCEPȚIONALE

În orice situație excepțională trebuie:

- să deconectați suprafețele ce funcționează ale instalației,
- să deconectați instalația de la rețeaua electrică,
- să faceți interpelare pentru reparație,
- unele dereglări pot fi înlăturate de către utilizator desinestătător, conducându-se de către indicațiile aduse în tabela de mai jos, pînă vă veți adresa la serviciul de deservire a clienților sau centrul de deservire, trebuie să verificați punctele respective din tabel.

PROBLEMA	CAUZA	ACȚIUNE
1. aparatul nu funcționează	-întrerupere de curent	-verifică siguranța din instalația casei, dacă este arsă schimbă
2. aparatul nu reacționează la introducerea de comenzi	- panoul de folosire nu a fost cuplat	- cuplați
	- butonul a fost apăsat prea puțin timp (mai puțin de 1 secundă)	- apăsați butoanele mai mult timp
	- au fost apăstate simultan mai multe butoane	- apăsați întotdeauna câte un buton (excepție atunci când decuplăm câmpul radiant)
3. aparatul nu reacționează și dă semnal acustic scurt	- este cuplată protecția contra copiilor (blocarea)	- decuplați protecția contra copiilor (blocarea)
4. aparatul nu reacționează și dă semnal acustic scurt	- folosire incorectă (au fost apăsați alți senzori sau prea scurt)	- cuplați plita din nou
	- senzorul/rii acoperit/ți sau murdar/i	- descoperiți sau curățiți senzorii
5. se cuplează tot aparatul	- după cuplare nu au fost introduse comenzi mai mult de 10 sec.	- cuplați panoul de comandă și introduceți imediat date
	- senzor/i acoperit/ți sau murdar/i	- descoperiți sau curățiți senzorii
6. un câmp radiant se decuplează	- limitarea timpului de lucru	- cuplați din nou câmpul radiant
	- senzor/i acoperit/ți sau murdar/i	- descoperiți sau curățiți senzorii
7. indicatorul de căldură parțială deși câmpurile sunt încă fierbinți	- lipsă de curent, aparatul a fost decuplat de la rețea	- indicatorul de căldură parțială va funcționa după prima cuplare și cuplarea panoului de comandă
8. fisură în plita ceramică a aragazului	 Debransați imediat plita ceramică de la rețea (siguranța). Contactați-vă cu cel mai apropiat service.	
9. când defectul este în continuare nerezolvat	Decuplați plita ceramică de la rețea (siguranța!). Contactați cel mai apropiat service. Important! Dumneavoastră sunteți răspunzători de starea bună a aparatului și de funcționarea lui corectă în casa dvs. Dacă din cauza unei folosiri incorecte chemați service, atunci, chiar dacă aparatul este în perioadă de garanție, vizita va fi o cheltuială pentru Dvs. Pentru daune cauzate de nerespectarea acestei instrucțiuni nu suntem răspunzători.	



## DATELE TEHNICE

---

Tensiune nominală:	400V 2N~50 Hz
Puterea nominală:	6,5 kW
Model:	BHC6*
- Zona de încălzire: 2 x Ø 145 mm	1200 W
- Zona de încălzire: 1 x Ø 180 mm	1800 W
- Zona de încălzire: 1 x Ø 210 mm	2300 W
Mărimea plite:	576 x 518 x 50;
Greutatea:	aproximativ 7,8 kg;

Corespunde normativelor standartizate EN 60335-1; EN 60335-2-6, adoptate în Uniunea Europeană.





**Компания изготовитель**

Амика С.А., Польша, 64-510 Вронки, ул. Мицкевича, 52  
Тел. +48 67 25 46100, факс +48 67 25 40 320

Amica S.A., ul. Mickiewicza 52, 64-510 Wronki  
tel. 67 25 46 100, fax 67 25 40 320

**Сделано в Польше**



**Претензии по качеству  
направлять в / Импортёр на территорию РФ**

ООО «Ханса», Осенний бульвар, д.23, офис 1307  
Тел. +7 (495) 721-36-61/62 факс +7 (495) 721-36-63